

Original Manual



9042764

DK: Brændesav

S: Vedkap

D: Brennholzsäge

GB: Log saw

LS400



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk

www.p-lindberg.no

www.p-lindberg.se

www.p-lindberg.de

DK
Original
Brugsanvisning



Varenr.: 9042764

Brændesav LS400



Sdr. Ringvej 1 - 6600 Vejen - Tlf. 70 21 26 26 - Fax 70 21 26 30
www.p-lindberg.dk

Brændesav - Varenr. 9042764

Beskrivelse: Brændesav 230V med 405 mm hårdmetalklinge og en skærekapacitet på 135 mm.

Anvendelsesområder: Til savning af brænde.

Tilsigtet brug: Må kun anvendes som beskrevet i manualen – al anden brug betragtes som forkert.

Indhold

Sikkerhedsinstruktioner	3
Tekniske specifikationer	4
Krav til elektricitet:	4
El-diagram.....	5
Overblik over maskinen.....	6
Montering	8
Udpakning	8
Montering	10
Forbindelse til strømforsyning.....	17
Brugsanvisning	19
Savning:	19
Fremgangsmåde ved ulykke eller fejlfunktion:	20
Fremgangsmåde ved blokering:	21
Rengøring og vedligeholdelse	21
Udskiftning af savklinge:	21
Vedligeholdelse	23
Opbevaring	23
Splittegning.....	24
Komponentliste	24
EU Overensstemmelseserklæring.....	25

Sikkerhedsinstruktioner

Lær brændesaven at kende: Læs manualen grundigt og sørg for at du har forstået manualen samt mærkaterne på maskinen. Lær hvordan maskinen anvendes og hvilke begrænsninger den har såvel som hvilke potentielle farer der kan opstå når den anvendes.

Eftersyn af brændesaven: Tjek altid brændesaven før den tages i brug. Sørg for at afskærmninger sidder korrekt og at de er driftssikre. Gør det til en vane at tjekke at skruenøgler og andet værktøj er fjernet fra området inden maskinen tændes. Udskift beskadigede dele før brug. Fjern ALDRIG savklings afskærmning og rør ALDRIG ved savklingen. Anvend ALDRIG maskinen uden alle afskærmninger påmonteret – man kan skære sig. Anvend aldrig brændesaven uden at have sikret at den bevægelige del af beskyttelsesskærmen kan bevæges frit og at lukkemekanismen fungerer.

Sikkerhedsudstyr: Brændesave kan slynge materiale ind i brugerens øjne. Dette kan forårsage permanente skader på øjnene. Brug derfor altid sikkerhedsbriller. Almindelige briller er ikke tilstrækkelig beskyttelse mod øjenskader. Det anbefales ligeledes at anvende høreværn. Ved håndtering af savklingen, skal der altid bruges sikkerhedshandsker. Brug altid skridsikkert fodtøj.

Savklinger: Sørg altid for at bruge korrekt savklinge, der passer til opgaven. Brug aldrig klinger hvis max. hastighed er mindre en brændesavens max. omdrejninger. Anvend altid kun ubeskadigede savklinger og aldrig for store savklinger. Sørg for savklings retningsangivelse svarer til motorens rotationsretning.

Undgå elektrisk stød: Sørg for at strømudtaget er tilstrækkeligt sikret og at det passer til motorens kraft, effekt og frekvens. Sørg for at udtaget er jordet og forbundet med en fejlstrømsafbryder. Sørg for at brændesaven har jordforbindelse. Åbn aldrig kassen til trykknappen på motoren. Denne må kun åbnes af autoriseret elektriker.

Tving ikke saven: Brændesaven vil arbejde bedre og mere sikkert hvis den får lov at arbejde som den er beregnet til. Hvis savklingen binder eller sætter sig fast i træet, sluk da omgående maskinen. Brug ikke saven til andre formål end det tilsigtede formål – savning af brænde.

Efterlad aldrig den tændte brændesav uden opsyn: Efterlad aldrig brændesaven før den er helt standset.

Tag ledningen ud af stikket: Tag altid brændesavens ledning ud af stikket før der udføres justeringer, udskiftning af dele, rengøring eller servicering. Afbryd dog aldrig mens brændesaven bremses ned, da dette kan beskadige motoren. Læs altid manualen før servicering.

Fare for at skære sig: Åbn kun beskyttelsesskærmen i forbindelse med isætning/udskiftning af klingens og åbn den aldrig mens klingens stadig roterer eller hvis stikket sidder i kontakten. Stik ALDRIG fingre/hænder ned i skærmens åbning! Stik ALDRIG fingre/hænder ned i mellemrummet mellem den faste skærm eller den bevægelige skærm!

Anvendelse: Brændesaven skal stå på et fast og plant underlag, så den står fast og sikkert under savningen. Savklingen må ikke have kontakt med træet eller andre genstande når

maskinen startes op. Vær sikker på at træet ikke indeholder søm, skruer eller lignende, der kan beskadige klingens. Sørg også for at der ikke befinder sig genstande under træet. Lad aldrig andre personer hjælpe dig, hvis en kævle har sat sig fast i saven. Hold børn og uvedkommende på sikker afstand.

Sørg for at vedligeholde brændesaven grundigt: Hold brændesaven ren for at sikre bedste og mest sikre ydelse. Vær særligt opmærksom på spindlen til savklingen.

Tekniske specifikationer

Anvendelse:

Brændesaven er beregnet til at skære træ over på tværs. Savklingen drives af en elektrisk motor og træet lægges op på vippebordet ved håndkraft, hvorefter det vippebordet vippes ind mod savklingen.

Bortskaffelse:

Bortskaf altid brændesaven jf. gældende retningslinjer for bortskaffelse af elektronisk og elektrisk udstyr og aldrig som almindeligt husholdningsaffald.



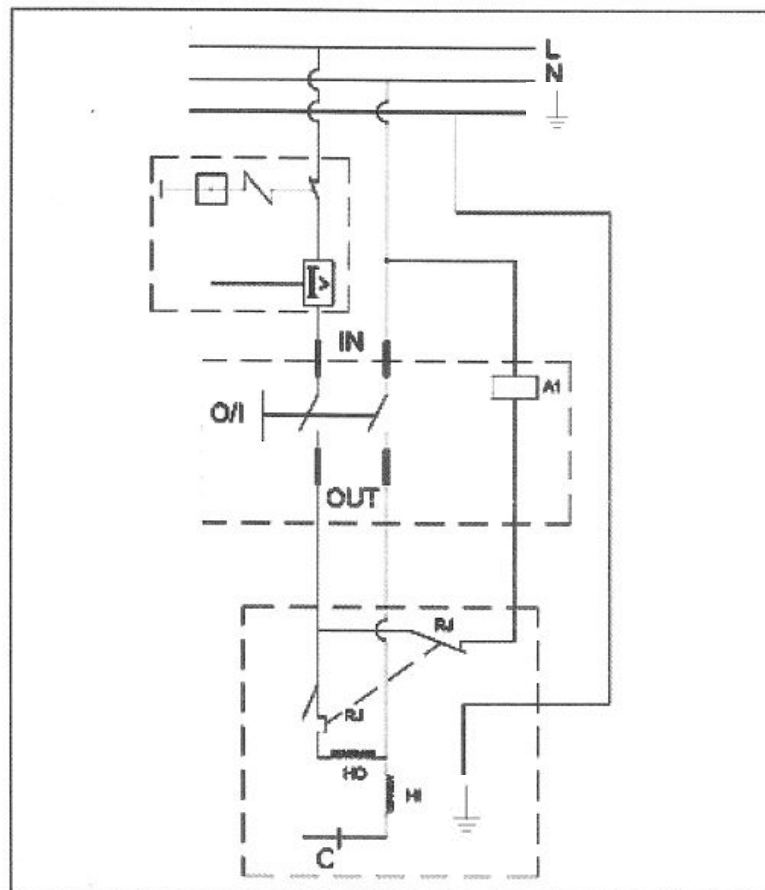
Model	LS400
Motor	230V~ / 50Hz / 2.000W / IP54
Skærekapacitet	Ø30 - Ø135 mm Længde: 70 ~ 1.500 mm
Savklinge	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm
Vægt	38/41 kg
Støj	$L_{pa}=98$ DB ¹

Krav til elektricitet:

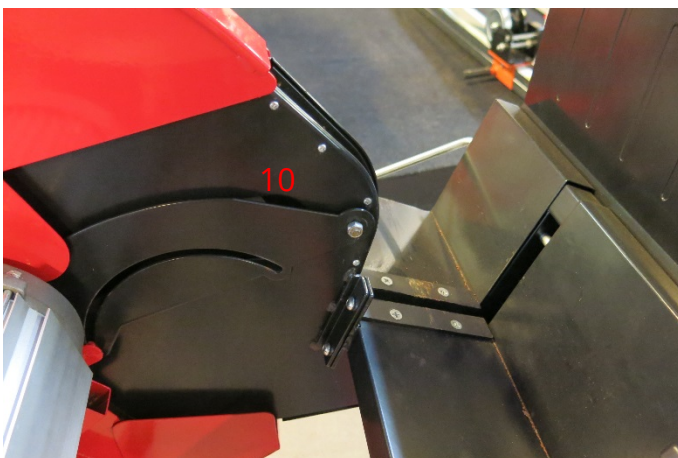
Brug altid et strømledning af min. 1,5mm² tykkelse (3x1,5) og ikke over 25 meter langt.

¹ Målt i overensstemmelse med EN ISO 3746:1995

El-diagram

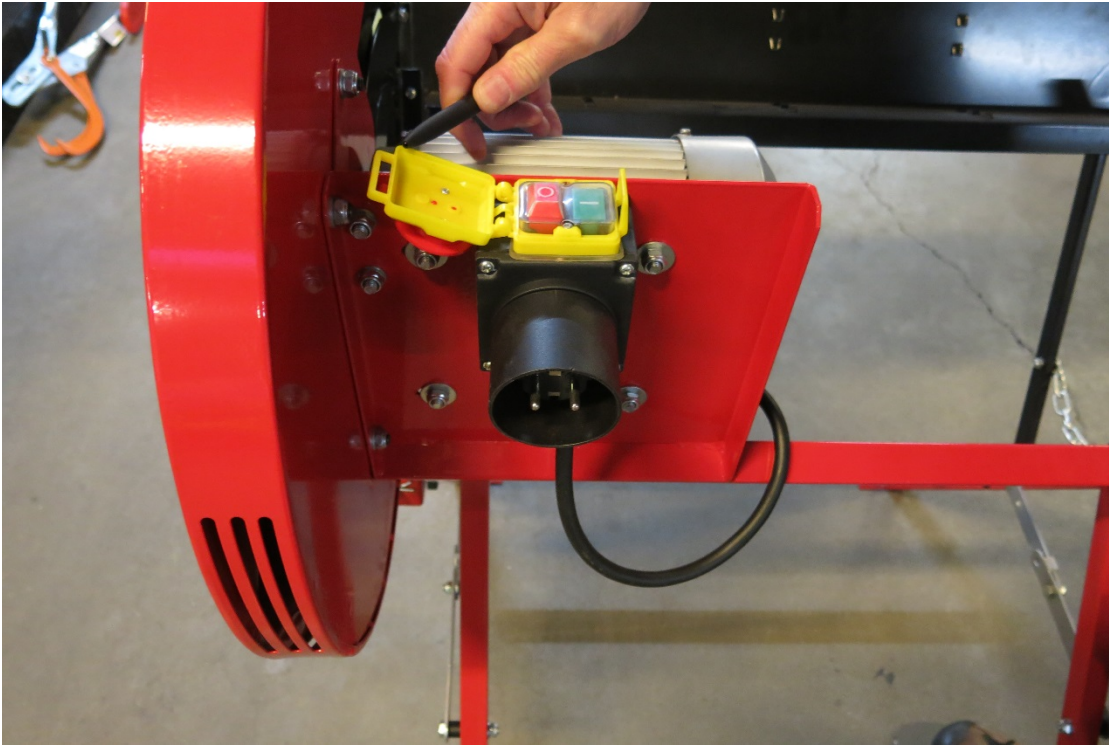


Overblik over maskinen



1. Glidestøtte/Forlængerstykke t. vippebordet
2. Vippebord
3. Motor
4. Yderskæm til savklinge
5. Inderskærm til savklinge
6. Ben/stativ
7. ON/OFF knapper (se foto, næste side)
8. Låseknop til stop-bøjle
9. Stop-bøjle
10. Udtageligt indercover til savklinge
11. Beskyttelsesplade

ON/OFF-knapperne sidder i den gule boks, under den røde nødstop-knap:



Montering

Udpakning



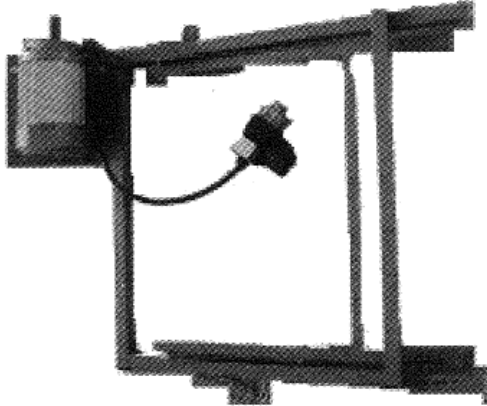
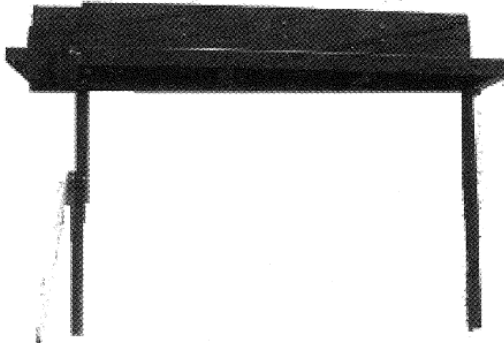




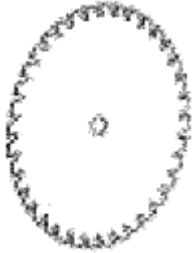



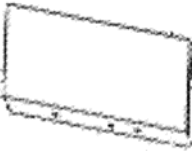



ADVARSEL!
Fare genereret af manglende dele!

For at undgå utilsigtet start som kan forårsage alvorlig personskade, skal maskinen samles helt, før den sættes til ledningsnettet. Maskinen må aldrig være forbundet til ledningsnettet når maskinen samles, justeres eller installeres.

Pak alle dele ud af emballagen og placer maskinen på et plant sted. Tjek at alle dele er omfattet af leveringen. Hvis der mangler dele, må maskinen ikke anvendes. Det kan medføre alvorlig personskade at anvende maskinen med manglende dele.

Bortskaf ikke emballagen før maskinen er blevet grundigt efterset og du er sikker på at alle dele var med i kassen og at maskinen fungerer.

Leveringen omfatter:

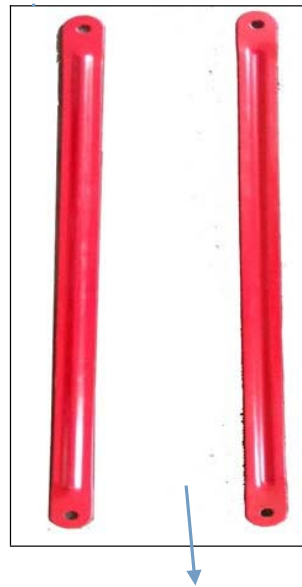
 <p>A.</p> <p>Støtteben (B) med motor, 1 stk.</p>	 <p>B. Støtteben (A) med vippebord, 1 stk.</p>		
 <p>C. Glidestøtte, 1 stk.</p>	 <p>D. Inder flange, 1 stk.</p>	 <p>E. Yder flange, 1 stk.</p>	
 <p>F. Yderskærm t. klinge, 1 stk.</p>	 <p>G. Klinge, 1 stk</p>	 <p>H. Underskærm t. klinge, 1 stk.</p>  <p>I. Pose med spændedele etc.</p>	
 <p>J. Stop-bøjle, 1 stk.</p>  <p>K. Beskyttelses-plade til vippebordet</p>	 <p>M. Pose med håndtag og låseknopper</p>	 <p>N. Forlængerstykke til vippebordet.</p>	 <p>O. Underskærm til yderskærm (F)</p>

Montering



Stativ A

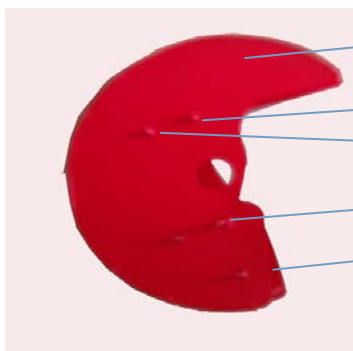
Stativ B



Forbindelsesstykker

Stativet/benene består af to dele (A og B), som forbindes ved hjælp af forbindelsesstykkerne, som monteres på højre og venstre side af stativet ved hjælp af to M8x40 bolte, fire Ø8 skive og to låsemøtrikker M8.

Herefter monteres skærmen til klingens på stativet:



Yderskærm

- Bolt 1
- Bolt 2
- Bolt 3
- Bolt 4



Monter skærmen som vist i illustrationen til venstre - anvend fire bolte, fire spændeskiver (Ø8) samt fire låsemøtrikker (M8).

Montering af savklinge:



Indre flange



Ydre flange

Start med at sætte den indre flange på motorens spindel. Herefter sættes savklingen og den ydre flange på. Spænd herefter den ydre flange fast med en stor spændeskive (Ø30x30) og en bolt (M10).



Nedre skærm



Forbind den nedre skærm nederst på den ydre skærm. Spænd den fast med to bolte (M6x12) og to spændeskiver (Ø6).



Inderskærm



Vippebord



Vippebord med fire huller



Sæt den indre klingskærm fast på vippebordet med fire bolte (6x15), som sættes ind i hullerne på vippebordet. Spænd dem fast med fire spændeskiver (Ø6) og fire låsemøtrikker (M6).

Forlængerstykke:



Forlængerstykke til vippebord

Sæt forlængerstykket og plastikbeskytteren til selve vippebordet med to bolte (M6x12) og to spændeskiver.



Support leg A



Løft vippebordet op med den monterede indvendige klingskærm så den skubbes ind i den udvendige klingskærm.

Styrepind/fjeder:

Forbind vippebordet til støtteben (A) ved at spænde to bolte (M8x50), to spændeskiver (Ø8) og to låsemøtrikker (M8) som vist ovenfor.



Fjeder



Styrepind

Split

Skub styrepinden ind mod hullet i beslaget og sæt en spændeskive på pinden og sæt en split i styrepindens hul, for at låse den, som vist i illustrationen.

Inderskærm:



Lille, bevægelig klingskærm, indvendig

Bolt (M6)

Fastgør den lille bevægelige klingskærm, til yderskærmen ved at isætte en bolt (M6) i bunden af den ydre skærm. Spænd den fast med en låsemøtrik (M6).

Kæde:



Støtteben

Vippebord ben

Forbind støttebenet til vippebordet med kæden ved hjælp af bolt (M6x25), spændeskive (Ø6) og låsemøtrik (M6), som vist ovenfor.

Beskyttelsesskærm:



Sæt beskyttelsesskærmen på og spænd den fast med to skruer, som vist i illustrationen.

Glidestøtte:



Glidestøtte

Til sidst monteres glidestøtten på vippebordet.

Forbindelse til strømforsyning



ADVARSEL! Højspænding

Anvend kun maskinen med en strømkilde, som matcher følgende krav (Se også afsnittet: Tekniske specifikationer):

- Stikkontakter skal være korrekte installerede, have jordforbindelse og være testede.
 - Spænding og frekvens skal stemme overens med de data, der er angivet på selve maskinen.
 - Der skal være tilsluttet en fejlstrømsafbryder med 30 mA fejlstrøms følsomhed.
-



Bemærk:

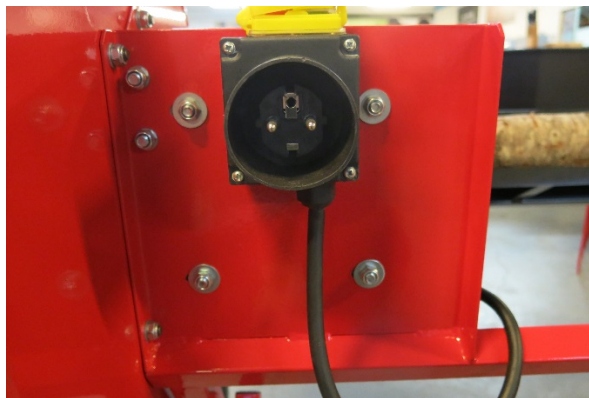
Kontakt altid autoriseret elektriker hvis du er i tvivl om hvorvidt dit ledningsnet opfylder ovenstående krav.

Placer kablerne således at de ikke kommer i vejen når maskinen anvendes og ikke bliver beskadigede.

Udsæt ikke strømkablet for varme, aggressive væsker og skarpe kanter.

Anvendes forlængerledning, brug da kun gummi-beklædte kabler, som svarer til specifikationerne.

Træk aldrig i selve kablet for at tage stikket ud, træk i stikket.



Brugsanvisning

Sørg altid for at tage de følgende sikkerhedsinstruktioner til efterretning før maskinen tages i brug!

Følg også altid instruktionerne i de tidligere afsnit af denne brugsanvisning.

Savning:

1. Start maskinen og lad motoren komme op på fulde omdrejninger.
2. Placer en kævle på vippebordet.



Vippebordet kan tilpasses den enkelte kævle ved at anvende stopbøjlen i højre side af vippebordet. Denne spændes hhv. løsnes med låseknoppen på siden af vippebordet.



Ved lange kævler anbefales det at anvende glidestøtten til at forlænge vippebordet med. Denne spændes hhv. løsnes med låseknoppen på siden af vippebordet.

3. Skub vippebordet, med begge hænder på håndtaget, frem mod savklingen:
 - Udøv kun så meget tryk at motorhastigheden ikke falder i omdrejninger.
 - Skub vippebordet fremad indtil det rammer stoppet.

4. Træk vippebordet helt tilbage til startpositionen.



Bemærk:

Hvis kævlen ikke bliver skåret helt over, vend den da om og skær igen fra den andens side.

5. Fjern det savede emne fra vippebordet og fortsæt til næste savning.

6. Sluk straks maskinen når det sidste stykke træ er savet.

Fremgangsmåde ved ulykke eller fejlfunktion:



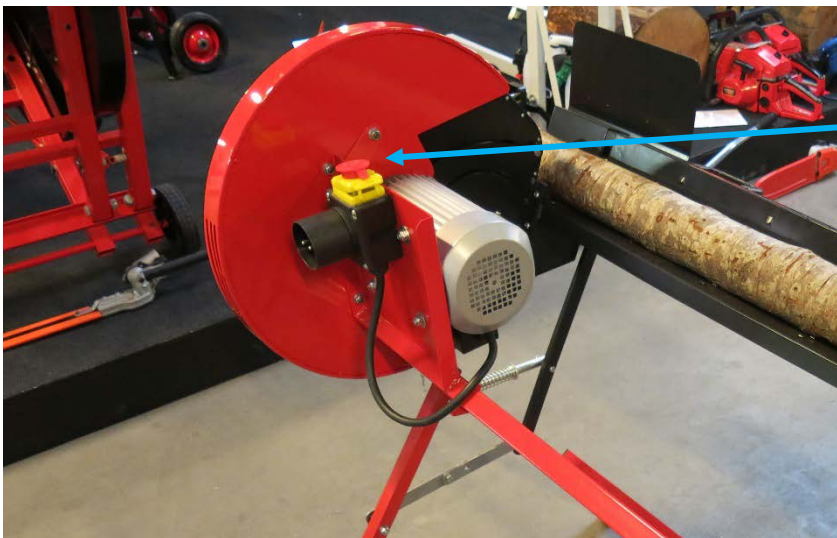
Tryk hurtigst muligt på nødstoppet/den røde knap.

Tag strømstikket ud af kontakten.

Træd væk fra brændesaven indtil savklingen er helt standset.

Er nogen kommet til skade, udfør førstehjælp/tilkal hjælp.

Find årsagen til ulykken og løs problemet. Opsøg evt. autoriseret fagmand eller kontakt leverandøren.



Nødstop

Fremgangsmåde ved blokering:



- Tryk hurtigst muligt på nødstoppet/den røde knap.
- Tag strømstikket ud af kontakten.
- Træd væk fra brændesaven indtil savklingen er helt standset.
- Afmonter skærmen som beskrevet i næste afsnit – udskiftning af savklinge.
- Fjern blokeringen.
- Sæt skærmene på igen.

Rengøring og vedligeholdelse

Udskiftning af savklinge:



FARE!

- **Sluk maskinen og tag ledningen ud af kontakten**
 - **Lad klingen køle af før den skiftes**
 - **Brug ikke brandbare væsker til rengøring af savklingen**
 - **Brug altid handsker, når savklingen håndteres**
-

1. Slå underskærmen til yderskærmen ned.
2. Løsn flangeskruen ved at dreje den mod uret og tag flangeskrue og yder flange af motor-akslen.
3. Savklingen kan nu tages af motor-akslen.

Husk at rengøre inder flange, yder flange og flangeskruen grundigt inden delene samles igen.

4. Sæt den nye savklinge på og følg de ovenstående trin i modsat rækkefølge og spænd flangeskruen.
5. Sørg for at justere klingens position sådan at klingen sidder nøjagtigt centreret og inderskærmen ikke berører yderskærmen til nogen af siderne.



Underskærmen til yderskærmen slås ned



Vedligeholdelse



1. Tjek altid at alle sikkerhedselementer fungerer efter hver udført service.
2. Udskift beskadigede dele, særligt sikkerhedselementer, kun med originale reservedele. Ukurante reservedele kan forårsage uforudset skade.
3. Reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne manual, bør kun udføres af kvalificeret fagmand.

For hver 50. driftstime:

Tjek alle skrueforbindelser og spænd dem om nødvendigt (vippebord og -stop skal stadig kunne bevæges).

Tjek om savklingen sidder fast, om den er slidt og om den stadig er skarp.

Fjern alle former for aflejringer, som kan have samlet sig inde i savklingens skærm.

Opbevaring

Fare!



Opbevar brændesaven således at

- Den ikke kan startes af uautoriserede personer
- Ingen kan komme til skade på den



Pas på!

Opbevar ikke brændesaven ubeskyttet udendørs eller i fugtige omgivelser.

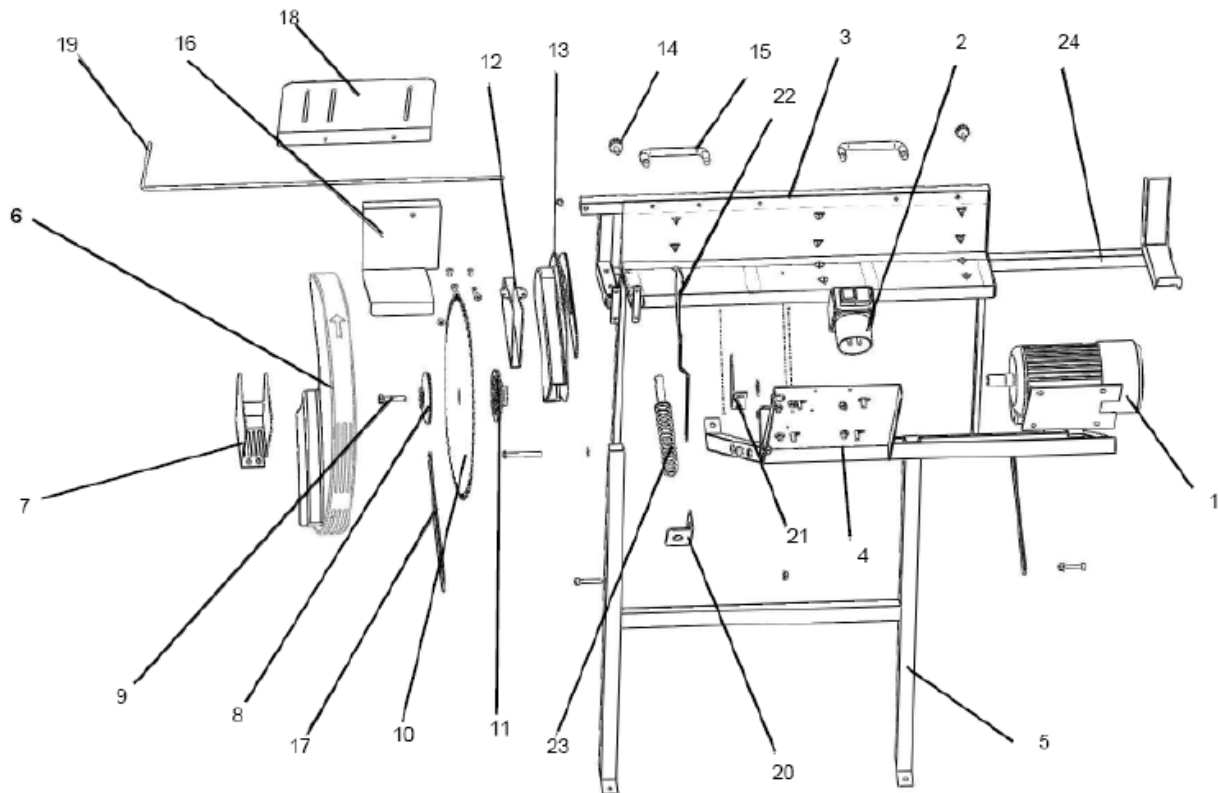


Bemærk:

Brug altid transportbøjlen før brændesaven transporteres

For at undgå rust på savklingen, bør den beskyttes med et lag olie-spray før den stilles til længere tids opbevaring.




Splittegning



Komponentliste

1	Motor	13	Inderskæm til klinge
2	Kontakt	14	Låseknop
3	Vippebord	15	Plastikhåndtag
4	Motor støtteplade	16	Forlængerstykke til vippebord
5	Støtteben B	17	Forbindelsesplade
6	Yderskærm til klinge	18	Beskyttelsesplade
7	Underskærm til yderskærm	19	Lineal
8	Ydre flange	20	Beslag til styrepind
9	Monteringskrue til ydre flange	21	Monteringsplade til ydre klingeskærm
10	Klinge	22	Vippeskær, til indvendig klinge
11	Indre flange	23	Fjeder og styrepind
12	Underskærm	24	Glidestøtte til vippebord

EU Overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
EU – importør: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Brændesav PL varenr. 90 42 764</i>
Type / model:	<i>LS400</i>
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EEC</i>
Anvendte standarder og normer:	<i>EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000</i>
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 26-10-2017</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen</i> Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S
Original
Bruksanvisning



Art: 9042764

Vedkap LS400



**Myrangan 4 - 745 37 Enköping - Tel. 010-209 70 50 -
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se**

Vedkap – art. 9042764

Beskrivning: Vedkap 230V med 405 mm hårdmetallklinga och en kapkapacitet på 135 mm.

Användningsområde: För kapning av ved.

Avsedd användning: Får bara användas som bruksanvisningen anger – all annan användning anses som ej avsedd.

Innehåll

Säkerhetsanvisningar.....	3
Tekniska data	4
Krav på elektricitet:.....	4
Kopplingsschema.....	5
Överblick över maskinen.....	6
Montering	8
Uppackning	8
Montering	10
Anslutning till strömförsörjning.....	17
Bruksanvisning	19
Sågning:.....	19
Tillvägagångssätt vid olycka eller felfunktion:.....	20
Tillvägagångssätt vid blockering:.....	21
Rengöring och underhåll.....	21
Byte av sågklinga:.....	21
Underhåll	23
Förvaring	23
Sprängskiss.....	24
Komponentlista	24
EU-försäkran om överensstämmelse.....	25

Säkerhetsanvisningar

Gör dig bekant med vedkapen: Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du har förstått bruksanvisningen samt märkena på maskinen. Lär dig hur maskinen ska användas och vilka begränsningar den har, såväl som vilka potentiella faror som kan uppstå när den används.

Kontrollera vedkapen: Kontrollera alltid vedkapen innan den tas i drift. Kontrollera att alla skydd sitter ordentligt och att de är driftsäkra. Gör det till en vana att kontrollera att skiftnycklar och andra verktyg tagits bort från området innan maskinen startas. Byt ut skadade delar före användning. Avlägsna ALDRIG sågklingans skydd och vidrör ALDRIG sågklingan. Använd ALDRIG maskinen utan att alla skydd är monterade – man kan skära sig. Använd aldrig vedkapen utan att ha kontrollerat att den rörliga delen av skyddsskärmen kan röra sig fritt och att stängningsmekanismen fungerar.

Säkerhetsutrustning: Vedkapar kan slunga material in i användarens ögon. Det kan orsaka permanenta skador på ögonen. Använd därför alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon skyddar inte tillräckligt mot ögonskador. Det rekommenderas också att använda hörselskydd. Använd alltid skyddshandskar vid hantering av sågklingan. Använd alltid halkfria skor.

Sågklinga: Se alltid till att använda rätt sågklinga som passar till uppgiften. Använd aldrig klinga vars maximala hastighet är lägre än vedkapens maximala varvtal. Använd alltid endast oskadade sågklingor och aldrig för stora sågklingor. Kontrollera att sågklingans riktningsanvisning motsvarar motorns rotationsriktning.

Undvik elektriska stötar: Kontrollera att eluttaget är tillräckligt säkert och att det passar motorns kraft, effekt och frekvens. Kontrollera att uttaget är jordat och anslutet till en jordfelsbrytare. Kontrollera att vedkapen har jordförbindelse. Öppna aldrig lådan till tryckknappen på motorn. Denna får endast öppnas av en auktoriserad elektriker.

Tvinga inte sågen: Vedkapen fungerar bättre och mer säkert om den tillåts arbeta med sådana uppgifter den är avsedd för. Stäng av maskinen omedelbart om sågklingan hugger eller sätter sig fast i vedstycket. Använd inte sågen för andra ändamål än det avsedda – kapa ved.

Lämna aldrig vedkapen igång utan uppsyn: Lämna aldrig vedkapen innan den har stannat helt.

Dra ut stickkontakten ur eluttaget: Dra alltid ut vedkapens stickkontakt ur eluttaget innan det utförs någon justering, byte av delar, rengöring eller service. Stäng dock aldrig av vedkapen medan den bromsar ned, då detta kan skada motorn. Läs alltid bruksanvisningen före service.

Fara för att skära sig: Öppna endast skyddsskärmen i samband med montering eller byte av klinga och öppna aldrig skärmen medan klingan fortfarande roterar eller om stickkontakten är inkopplad. Stick ALDRIG in fingrar/händer ned i skärmens öppning! Stick ALDRIG in fingrar/händer ned i mellanrummet mellan den fasta skärmen och den rörliga skärmen!

Användning: Vedkapen ska stå på ett fast och plant underlag så att den står fast och säkert under sågningen. Sågbladet får inte ha kontakt med vedstycket eller andra föremål när

maskinen startas. Kontrollera att vedstycket inte innehåller spik, skruvar eller liknande som kan skada klingan. Se även till att det inte finns några föremål under vedstycket. Låt aldrig andra personer hjälpa dig om en stock har fastnat i sågen. Håll barn och obehöriga personer på säkert avstånd.

Se till att underhålla vedkapen noggrant: Håll vedkapen ren för att säkerställa bästa och mest säkra prestanda. Var särskilt uppmärksam på spindeln till sågklingan.

Tekniska data

Användning:

Vedkapen är konstruerad för kapning av ved. Sågklingan drivs av en elektrisk motor och vedstycket läggs upp på tippbordet för hand, varefter tippbordet lutar in mot sågklingan.

Bortskaffande:

Kassera alltid vedkapen i enlighet med gällande riktlinjer för avfallshantering av elektronisk och elektrisk utrustning och aldrig som vanligt hushållsavfall.



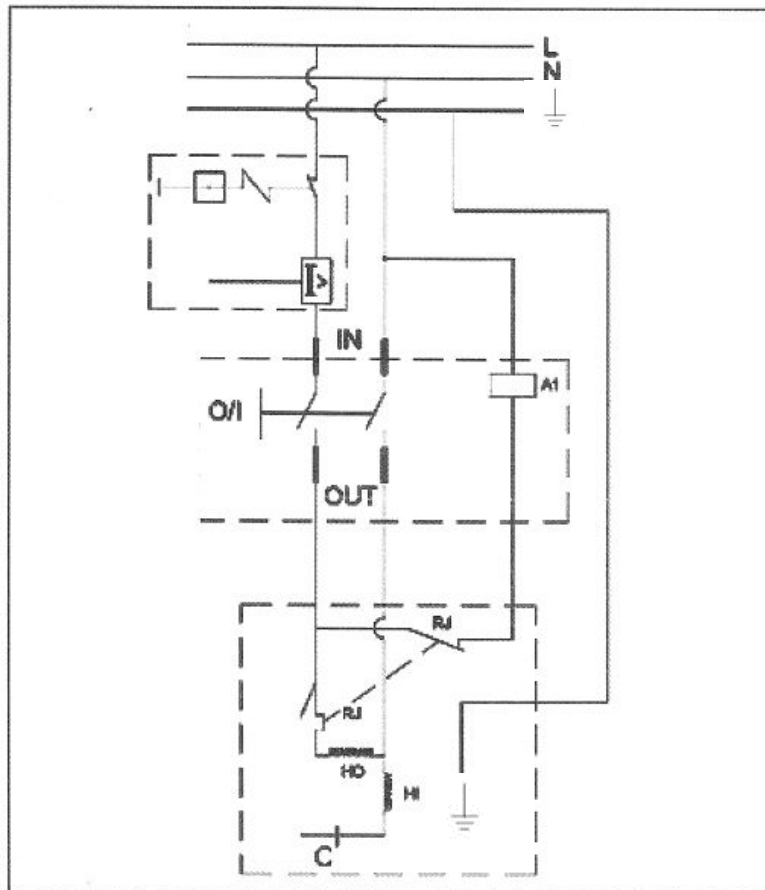
Modell	LS400
Motor	230V~ / 50Hz / 2 000W / IP54
Kapkapacitet	Ø30-Ø135 mm Längd: 70 ~ 1 500 mm
Sågklinga	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm
Vikt	38/41 kg
Ljudnivå	L _{pa} =98 dB ¹

Krav på elektricitet:

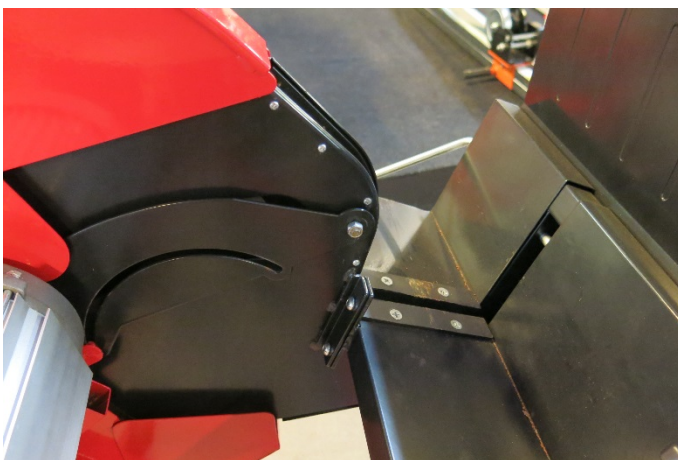
Använd alltid en strömkabel med min. 1,5 mm² tjocklek (3x1,5) och inte mer än 25 meter lång.

¹ Uppmätt i enlighet med EN ISO 3746:1995

Kopplingschema

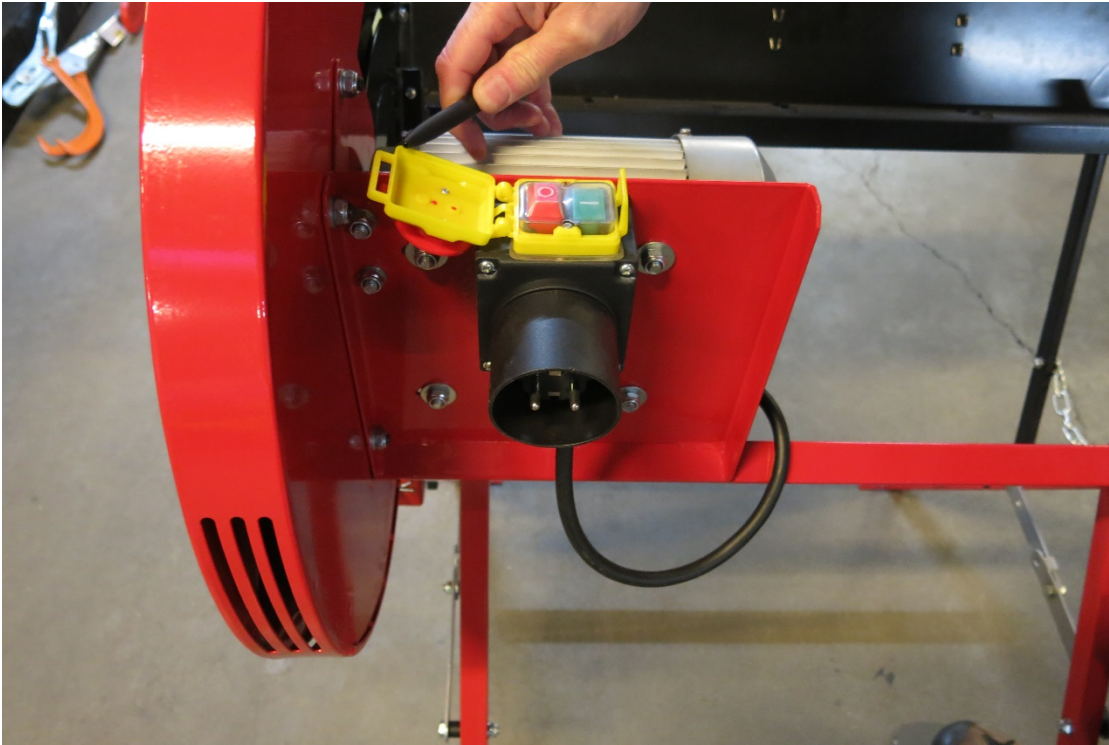


Överblick över maskinen



1. Glidstöd/förlängningsstycke till tippbordet
2. Tippbord
3. Motor
4. Ytterskärm till sågklinga
5. Innerskärm till sågklinga
6. Ben/stativ
7. ON/OFF-knappar (se foto, nästa sida)
8. Låsknopp till stoppbygel
9. Stoppbygel
10. Uttagbart innerskydd för sågklinga
11. Skyddsplåt

ON/OFF-knapparna sitter i den gula lådan, under den röda nödstoppknappen:



Montering

Uppackning



VARNING!

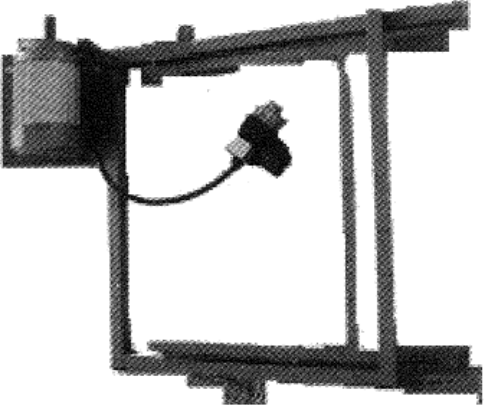
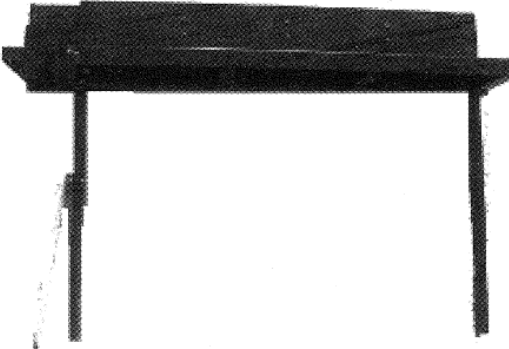




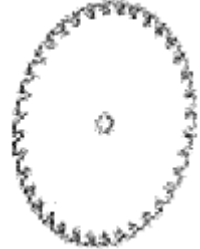



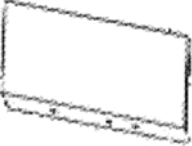



Fara orsakad av saknade delar!

För att förhindra oavsiktlig start som kan orsaka allvarlig personskada måste maskinen monteras helt innan den ansluts till elnätet. Maskinen får aldrig vara ansluten till elnätet när maskinen monteras, justeras eller installeras.

Packa upp alla delar ur förpackningen och placera maskinen på en plan yta. Kontrollera att alla delar medföljer leveransen. Om någon del saknas får maskinen inte användas. Det kan medföra allvarlig personskada att använda maskinen om delar saknas.

Släng inte förpackningen innan maskinen har kontrollerats noggrant och du är säker på att alla delar medföljde i förpackningen och att maskinen fungerar.

Leveransen omfattar:

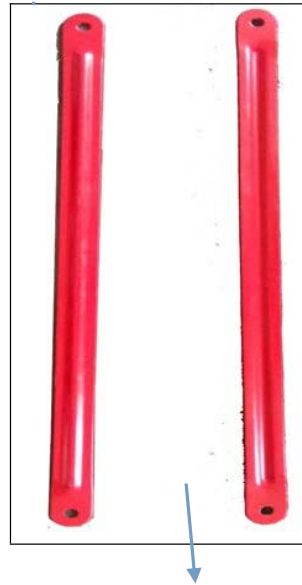
 <p>A.</p> <p>Stödben (B) med motor, 1 st.</p>	 <p>B. Stödben (A) med tippbord, 1 st.</p>		
 <p>C.</p> <p>Glidstöd, 1 st.</p>	 <p>D. Inre fläns, 1 st.</p>	 <p>E. Yttre fläns, 1 st.</p>	
 <p>F. Ytterskärm till klinga, 1 st.</p>	 <p>G. Klinga, 1 st.</p>	 <p>F. Innerskärm till klinga, 1 st.</p>	 <p>I. Påse med spännelar etc.</p>
 <p>J. Stoppbygel, 1 st.</p>  <p>K. Skyddsplåt till tippbordet</p>	 <p>M. Påse med handtag och låsknappar</p>	 <p>N. Förlängningsstycke till tippbordet.</p>	 <p>O. Underskärm till ytterskärm (F)</p>

Montering



Stativ A

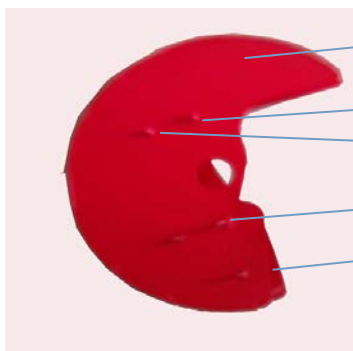
Stativ B



Förbindelsestycken

Stativet/benen består av två delar (A och B), vilka sätts samman med hjälp av förbindelsestyckena, som monteras på höger och vänster sida av stativet med hjälp av två M8x40 bultar, fyra Ø8 rundbrickor och två låsmuttrar M8.

Därefter monteras skärmen till klingan på stativet:



Ytterskärm

- Bult 1
- Bult 2
- Bult 3
- Bult 4



Montera skärmen så som visas på bilden till vänster – använd fyra bultar, fyra spännbrickor (Ø8) samt fyra låsmuttrar (M8).

Montering av sågklinga:



Inre fläns



Yttre fläns

Börja med att sätta den inre flänsen på motorns spindel. Därefter monteras sågklingan och den yttre flänsen. Fastgör därefter den yttre flänsen med en stor spännbricka (Ø30x30) och en bult (M10).



Nedre skärm



Montera den nedre skärmen längst ner på den yttre skärmen. Fastgör den med två bultar (M6x12) och två spännbrickor (Ø6).



Innerskärm



Tippbord

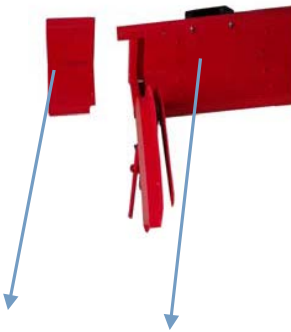


Tippbord med fyra hål



Montera den inre klingskärmen på tippbordet med fyra bultar (6x15), som sätts in i hålen på tippbordet. Dra åt dem med fyra spännbrickor (Ø6) och fyra låsmuttrar (M6).

Förlängningsstycke:



Förlängningsstycke till tippbord

Montera förlängningsstycket och plastskyddet till själva tippbordet med två bultar (M6x12) och två spännbrickor.



Support leg A



Lyft upp tippbordet med den monterade invändiga klingskärmen så att den förs in i den utvändiga klingskärmen.

Styrpinne/fjäder:

Montera ihop tippbordet med stödben (A) med hjälp av två bultar (M8x50), två spännbrickor (Ø8) och två låsmuttrar (M8) så som visas ovan.



Fjäder



Styrpinne

Sprint

För in styripinnen mot hålet i beslaget, sätt en spännbricka på pinnen och sätt en sprint i styripinnens hål för att låsa den, så som visas på bilden.

Innerskärm:



Liten, rörlig klingskärm, invändig

Bult (M6)

Montera den lilla rörliga klingskärmen på ytterskärmen genom att sätta i en bult (M6) längst ned på den yttre skärmen. Dra åt den med en låsmutter (M6).

Kedja:



Stödben

Ben, tippbord

Förbind stödbenet till tippbordet med kedjan med hjälp av bult (M6x25), spännbricka (Ø6) och låsmutter (M6), så som visas ovan.

Skyddsskärm:



Montera skyddsskärmen och fäst den med två skruvar, så som visas på bilden.

Glidstöd:



Glidstöd

Till sist monteras glidstödet på tippbordet.

Anslutning till strömförsörjning



VARNING! Högspänning

Använd bara maskinen med en strömkälla som överensstämmer med följande krav (se även avsnittet: Tekniska data):

- Stickkontakter ska vara korrekt installerade, ha jordförbindelse och vara testade.
 - Spänning och frekvens måste stämma överens med de uppgifter som anges på själva maskinen.
 - En jordfelsbrytare ska vara ansluten med 30 mA felströmskänslighet.
-



Observera:

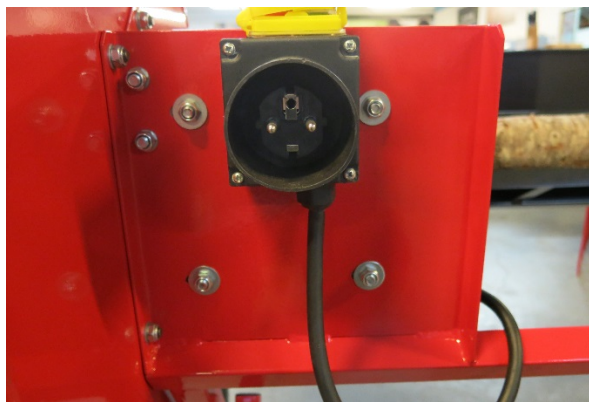
Kontakta alltid en auktoriserad elektriker om du är osäker på om ditt elnät uppfyller ovanstående krav.

Placera kablarna så att de inte kommer i vägen när maskinen används och inte blir skadade.

Utsätt inte strömkabeln för heta, aggressiva vätskor och vassa kanter.

Om en förlängningskabel används, använd då endast gummibeklädda kablar som överensstämmer med specifikationerna.

Dra aldrig i själva kabeln utan håll i stickkontakten när du drar ur stickkontakten ur eluttaget.



Bruksanvisning

Läs alltid följande säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder maskinen!

Följ också alltid instruktionerna i de tidigare avsnitten av denna bruksanvisning.

Sågning:

1. Starta maskinen och låt motorn komma upp i fullt varvtal.
2. Placera en stock på tippbordet.



Tippbordet kan anpassas efter det enskilda vedstycket genom att använda stoppbygeln på höger sida av tippbordet. Denna dras åt respektive lossas med låsknoppen på sidan av tippbordet.



Vid långa vedstycken rekommenderas det att använda glidstödet för att förlänga tippbordet. Denna dras åt respektive lossas med låsknoppen på sidan av tippbordet.

3. För tippbordet, med båda händerna på handtaget, fram mot sågklingan:
 - Använd så mycket tryck att varvtalet inte minskar.
 - För tippbordet framåt tills det träffar stoppet.
4. Dra tippbordet helt tillbaka till startläget.



Observera:

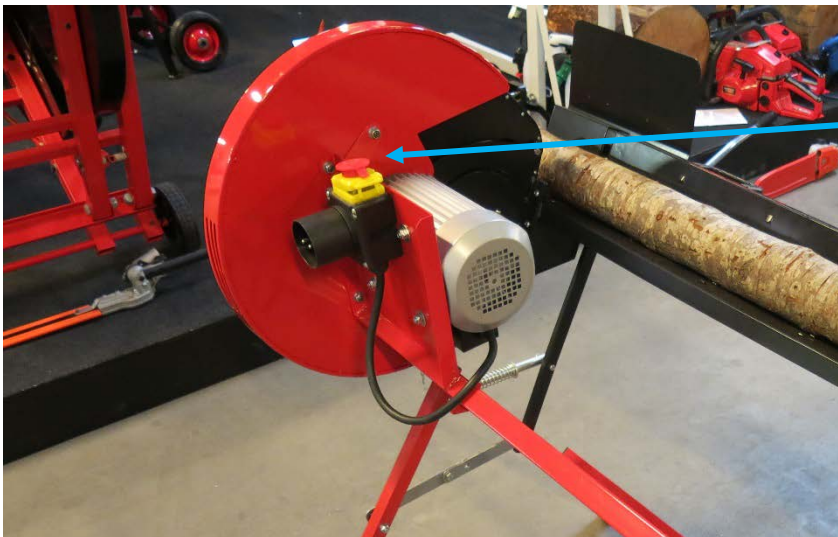
Om vedstycket inte kapas helt, vänd det då och kapa igen från den andra sidan.

5. Ta bort det sågade stycket från tippbordet och fortsätt med nästa sågning.
6. Stäng genast av maskinen när det sista vedstycket har sågats.

Tillvägagångssätt vid olycka eller felfunktion:



Tryck så snabbt som möjligt på nödstoppet/den röda knappen.
Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
Kliv bort från vedkapsen tills sågklingan har stannat helt.
Om någon har skadats, utför första hjälpen/tillkalla hjälp.
Ta reda på orsaken till olyckan och lös problemet. Uppsök ev. auktoriserad fackperson eller kontakta leverantören.



Nödstop

Tillvägagångssätt vid blockering:



Tryck så snabbt som möjligt på nödstoppet/den röda knappen.
Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
Kliv bort från vedkapen tills sågklingan har stannat helt.
Montera av skärmen så som beskrivs i nästa avsnitt – byte av sågklinga.
Avlägsna blockeringen.
Sätt tillbaka skärmen igen.

Rengöring och underhåll

Byte av sågklinga:



FARA!

- **Stäng av maskinen och dra ut stickkontakten ur eluttaget**
 - **Låt klingan svalna innan den byts**
 - **Använd inte brandfarliga vätskor för rengöring av sågklingan**
 - **Använd alltid handskar när sågklingan hanteras**
-

1. Fäll ned underskärmen till ytterskärmen.
2. Lossa flänsskruven genom att vrida den moturs och ta av flänsskruven och den yttre flänsen från motoraxeln.
3. Sågklingan kan nu tas av från motoraxeln.

Kom ihåg att rengöra inre fläns, yttre fläns och flänsskruven noggrant innan delarna monteras igen.

4. Montera den nya sågklingan och följ ovanstående steg i motsatt ordningsföljd och dra åt flänsskruven.
5. Se till att justera klingans position så att klingan är exakt centrerad och innerskärmen inte går emot någon av sidorna på ytterskärmen.



Underskärmen till
ytterskärmen fälls ned



Underhåll



1. Kontrollera alltid att alla säkerhetskomponenter fungerar efter varje utförd service.
2. Byt ut skadade delar, särskilt säkerhetskomponenter, men endast med originalreservdelar. Icke originalreservdelar kan orsaka oförutsedd skada.
3. Reparationer och underhåll som inte beskrivs i denna bruksanvisning bör endast utföras av en kvalificerad fackperson.

Var 50:e drifttimme:

Kontrollera alla skruvanslutningar och dra åt dem om det behövs (tippbordet och tippstoppet måste fortfarande kunna röra sig).

Kontrollera om sågklingan sitter fast, om den är sliten och om den fortfarande är vass. Ta bort alla typer av avlagringar som kan ha ansamlats inuti sågklingans skärm.

Förvaring

Fara!



Förvara vedkapen på ett sådant sätt att

- den inte kan startas av obehöriga personer
- ingen kan komma till skada av den.



Var försiktig!

Förvara inte vedkapen oskyddad utomhus eller i fuktiga miljöer.

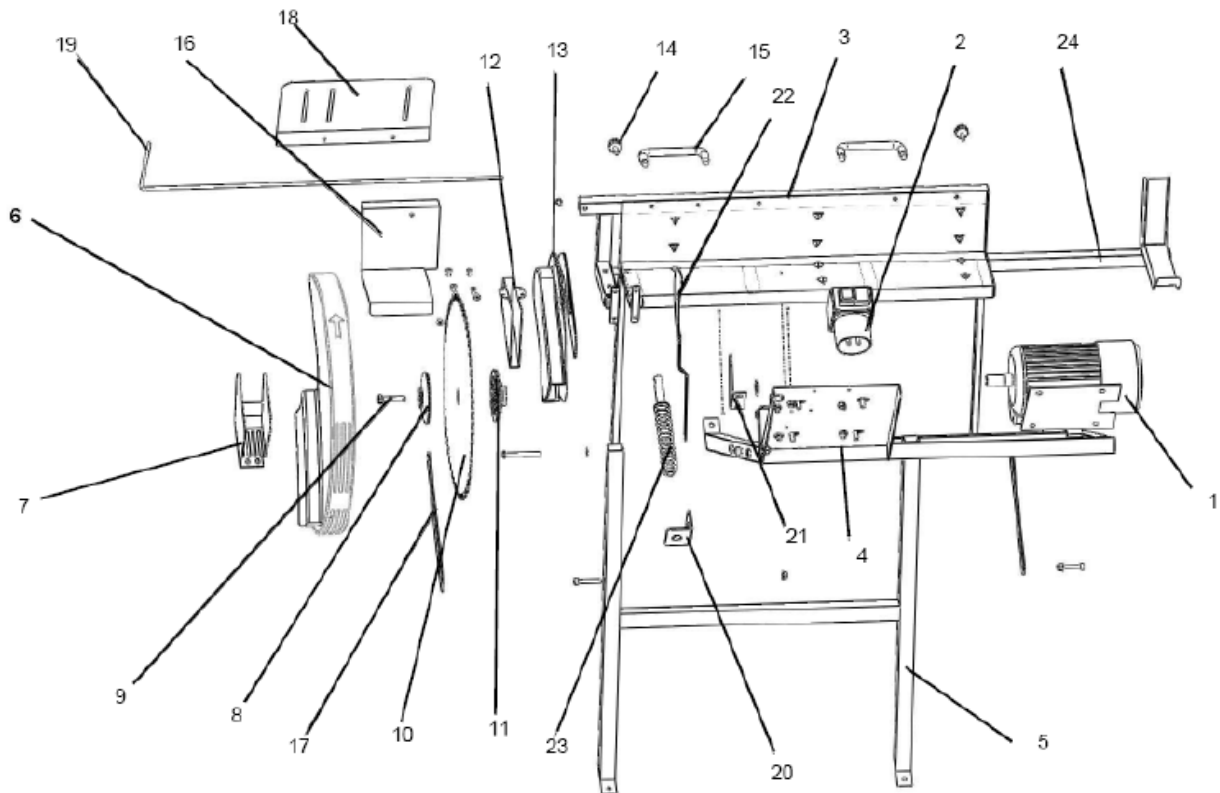


Observera:

Använd alltid transportbygeln innan vedkapen transporteras

För att undvika rost på sågklingan bör den skyddas med ett lager oljespray innan den ställs undan för en längre tids förvaring.

Sprängskiss



Komponentlista

1	Motor	13	Innerskärm till klinga
2	Kontakt	14	Låsknapp
3	Tippbord	15	Plasthandtag
4	Stödplåt, Motor	16	Förlängningsstycke till tippbord
5	Stödben B	17	Förbindelseplåt
6	Ytterskärm till klinga	18	Skyddsplåt
7	Underskärm till ytterskärm	19	Linjal
8	Yttre fläns	20	Beslag till styrpinne
9	Monteringskruvar till yttre fläns	21	Monteringsplatta till yttre klingskärm
10	Klinga	22	Tippskär, till invändig klinga
11	Inre fläns	23	Fjäder och styrpinne
12	Underskärm	24	Glidstöd till tippbord

EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
EU – importör:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Vedkap PL art.: 90 42 764</i>
Type / modell:	<i>LS400</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 26-10-2017</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen</i> Direktør 

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

D

Original

Bedienungsanleitung

P.Lindberg

Artikelnr.: 9042764

Brennholzsäge LS400



P-Lindberg GmbH – Flensburger Str. 3 – D-24969 Großenwiehe

Tel. 03222/1097-888 Fax. 03222/1097-900

www.p-lindberg.de

Brennholzsäge – Artikelnr. 9042764

Beschreibung: Brennholzsäge, 230V, mit 405 mm Hartmetallschwert und einer Schneidekapazität von 135 mm.

Einsatzbereiche: Zum Sägen von Brennholz.

Zweckmäßige Verwendung: Darf ausschließlich wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

Inhalt

Sicherheitsanweisungen	3
Technische Daten.....	4
Elektrische Anforderungen:.....	5
Elektroschaltplan.....	5
Geräteübersicht	6
Montage	8
Auspacken	8
Montage	10
Anschluss an die Stromversorgung.....	17
Bedienungsanleitung	19
Sägen:	19
Vorgehensweise bei Unfällen oder Fehlfunktion:	20
Vorgehensweise bei Verklemmen:.....	21
Reinigung und Wartung.....	21
Austausch des Schwerts:.....	21
Wartung.....	23
Lagerung	23
Explosionszeichnung.....	24
Komponentenliste	24
EU-Konformitätserklärung.....	25

Sicherheitsanweisungen

Vertrautmachen mit der Brennholzsäge: Lesen Sie das Handbuch sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass Sie das Handbuch sowie die Schilder auf dem Gerät verstanden haben. Lernen Sie, wie man das Gerät anwendet, welche Einschränkungen es gibt und welche potenziellen Gefahren bei der Anwendung entstehen können.

Serviceüberprüfung der Brennholzsäge: Kontrollieren Sie die Brennholzsäge immer, bevor sie benutzt wird. Sorgen Sie dafür, dass die Verkleidung richtig sitzt und der Betrieb sicher ist. Gewöhnen Sie es sich an, zu kontrollieren, ob Schraubenschlüssel und anderes Werkzeug aus dem Bereich entfernt worden sind, bevor das Gerät eingeschaltet wird. Beschädigte Teile sind vor der Verwendung auszutauschen. Entfernen Sie NIEMALS die Schutzverkleidung des Schwerts und berühren Sie das Schwert NIEMALS. Verwenden Sie das Gerät NIEMALS, wenn nicht alle Verkleidungen montiert sind, da man sich schneiden kann. Verwenden Sie die Brennholzsäge niemals, ohne sich vergewissert zu haben, dass der bewegliche Teil der Sicherheitsverkleidung frei bewegt werden kann und der Sperrmechanismus funktioniert.

Sicherheitsausrüstung: Brennholzsägen können Elemente in die Augen des Benutzers schleudern. Dies kann zu einer dauerhaften Schädigung der Augen führen. Tragen Sie daher stets eine Sicherheitsbrille. Herkömmliche Brillen bieten keinen ausreichenden Schutz vor Augenschäden. Außerdem wird ein Gehörschutz empfohlen. Beim Umgang mit dem Schwert müssen stets Sicherheitshandschuhe getragen werden. Tragen Sie stets rutschfeste Schuhe.

Schwert: Verwenden Sie stets das richtige Schwert für die jeweilige Aufgabe. Verwenden Sie niemals Sägeblätter, deren maximal zulässige Geschwindigkeit geringer ist als die maximale Drehzahl der Brennholzsäge. Benutzen Sie nur intakte Sägeblätter und niemals zu große Sägeblätter. Vergewissern Sie sich, dass die Richtungsangabe auf dem Schwert der Rotationsrichtung des Motors entspricht.

Vermeiden Sie Stromschläge: Sorgen Sie dafür, dass der Stromanschluss ausreichend gesichert und für Leistung, Effekt und Frequenz des Motors geeignet ist. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss geerdet und mit einem Sicherungskasten verbunden ist. Sorgen Sie dafür, dass die Brennholzsäge geerdet ist. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Schalters am Motor. Dieses darf nur von zugelassenen Elektrikern geöffnet werden.

Nicht mit Gewalt bedienen: Die Brennholzsäge arbeitet besser und sicherer, wenn sie wie angedacht arbeiten kann. Verkeilt sich das Schwert im Holz oder klemmt es, muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden. Benutzen Sie die Säge ausschließlich für den angedachten Zweck – das Sägen von Brennholz.

Lassen Sie die Brennholzsäge niemals unbeaufsichtigt liegen: Lassen Sie die Brennholzsäge niemals liegen, bevor sie völlig zum Stillstand gekommen ist.

Stecken Sie das Kabel ab: Stecken Sie das Kabel der Brennholzsäge stets ab, bevor Einstellungen, ein Auswechseln von Elementen, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Unterbrechen Sie die Brennholzsäge aber niemals, während sie

bremst, da dies den Motor beschädigen kann. Lesen Sie vor Wartungsarbeiten stets das Handbuch.

Schneidegefahr: Öffnen Sie die Schutzverkleidung nur für das Einsetzen/den Austausch des Schwerts, niemals während das Schwert noch immer rotiert oder während das Kabel noch angesteckt ist. Stecken Sie NIEMALS Finger/Hände in die Öffnung an der Verkleidung! Stecken Sie NIEMALS Finger/Hände in den Zwischenraum zwischen der festen und der beweglichen Verkleidung!

Anwendung: Die Brennholzsäge muss auf festem ebenen Untergrund stehen, sodass sie während des Sägens fest und sicher steht. Das Schwert darf das Holz und andere Gegenstände beim Einschalten nicht berühren. Vergewissern Sie sich, dass im Holz keine Nägel, Schrauben oder Ähnliches sind, welche das Schwert beschädigen können. Sorgen Sie außerdem dafür, dass sich unter dem Holz keine Gegenstände befinden. Lassen Sie andere Personen niemals helfen, wenn sich ein Holzsplit in der Säge verkeilt hat. Halten Sie Kinder und Unbefugte auf sicherem Abstand.

Sorgen Sie für eine gründliche Wartung der Brennholzsäge: Halten Sie die Brennholzsäge sauber, um so die beste und sicherste Leistung zu erhalten. Achten Sie besonders auf die Spindel des Schwerts.

Technische Daten

Anwendung:

Die Brennholzsäge ist für das Schneiden von Holz im Querschnitt ausgelegt. Das Schwert wird von einem elektrischen Motor betrieben. Das Holz wird manuell auf den Schwenktisch gelegt, woraufhin dieser zum Schwert geschwenkt wird.

Entsorgung:

Entsorgen Sie die Brennholzsäge stets laut den gültigen Richtlinien bezüglich der Entsorgung von elektronischen und elektrischen Geräten, niemals mit dem Restmüll.



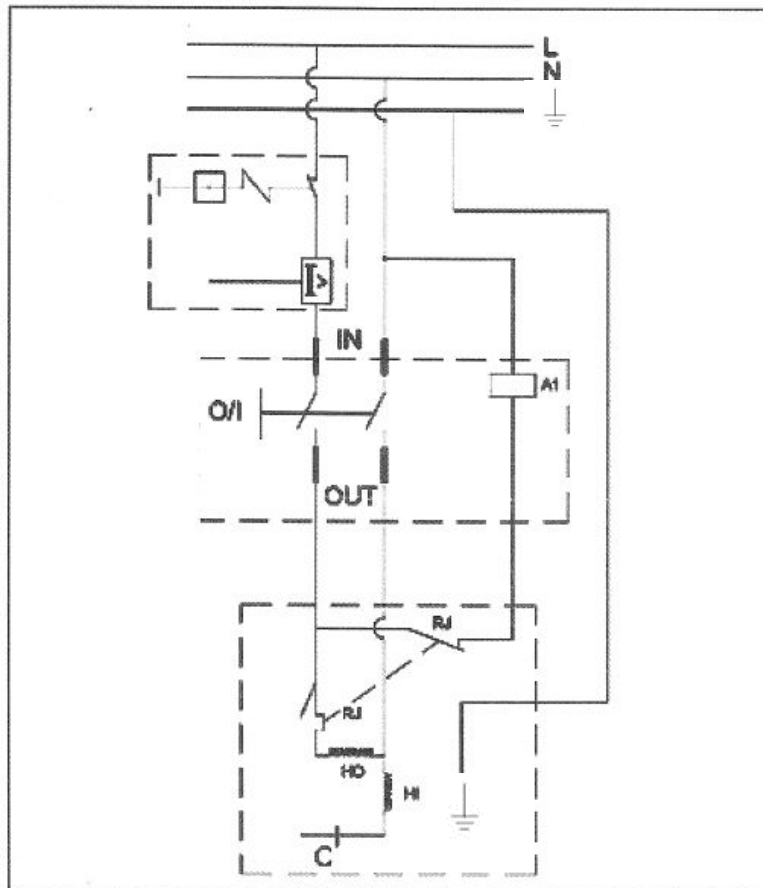
Modell	LS400
Motor	230V~ / 50Hz / 2.000W / IP54
Schneidekapazität	Ø30 – Ø135 mm Länge: 70 ~ 1.500 mm
Schwert	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm
Gewicht	38/41 kg
Lärm	$L_{pa}=98 \text{ DB}^1$

¹ Gemessen in Übereinstimmung mit der EN ISO 3746:1995

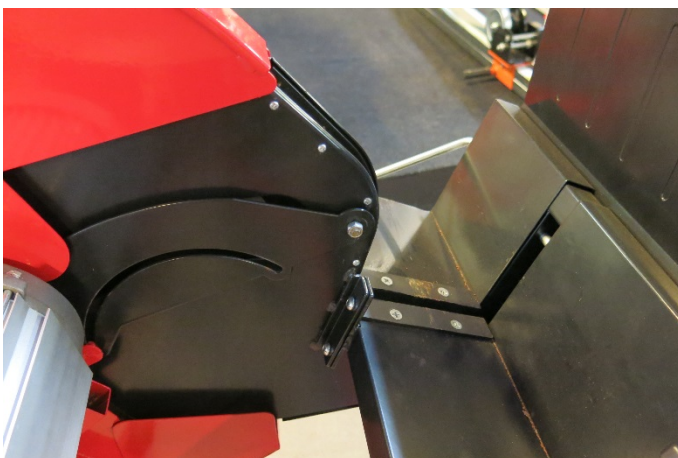
Elektrische Anforderungen:

Verwenden Sie stets ein Stromkabel, das mind. $1,5\text{mm}^2$ ($3 \times 1,5$) dick und nicht über 25 Meter lang ist.

Elektroschaltplan

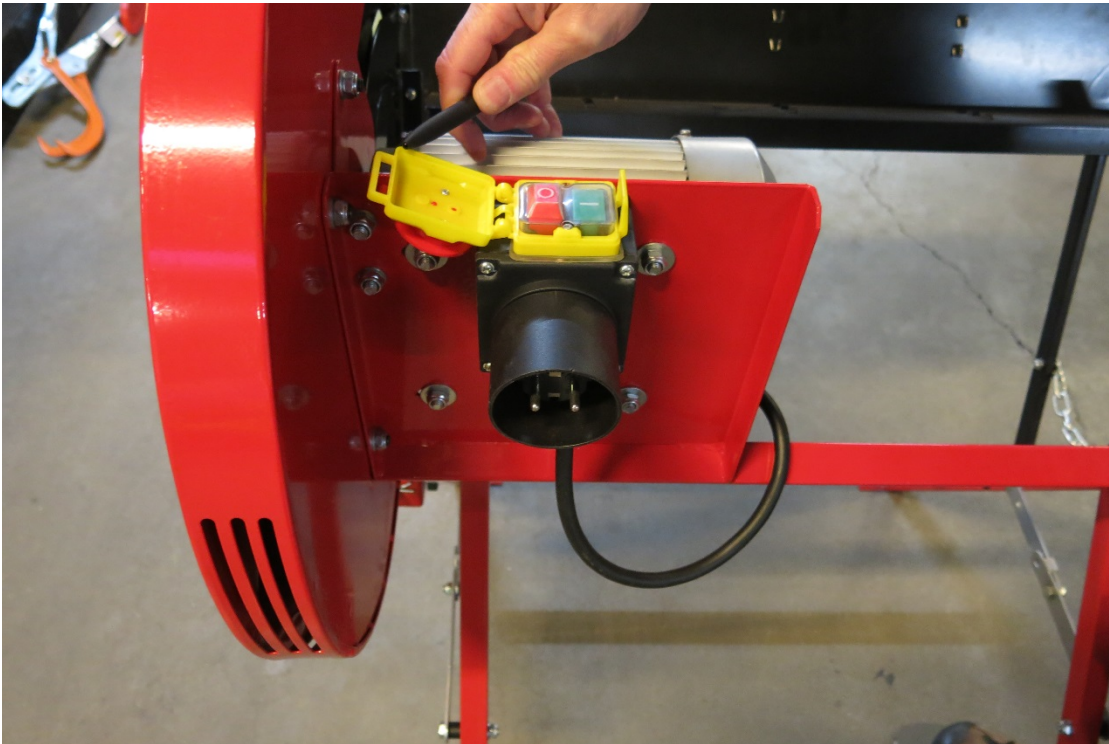


Geräteübersicht



1. Gleitstütze/Verlängerungsstück für Schwenktisch
2. Schwenktisch
3. Motor
4. Verkleidung außen für Schwert
5. Verkleidung innen für Schwert
6. Fuß/Stativ
7. ON/OFF-Schalter (siehe Abbildung nächste Seite)
8. Sperrknopf für Stoppbügel
9. Stoppbügel
10. Herausnehmbare Abdeckung innen für Schwert
11. Schutzblech

Die ON/OFF-Schalter befinden sich im gelben Kasten unter dem roten Not-Aus-Schalter:



Montage

Auspacken



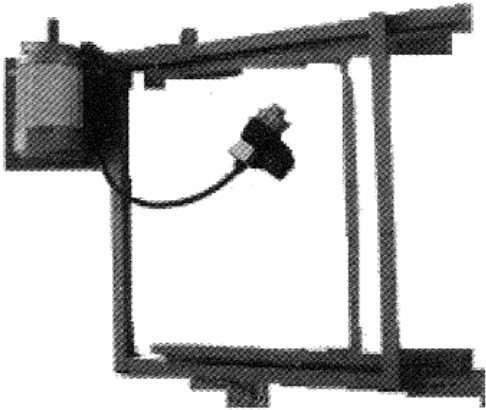
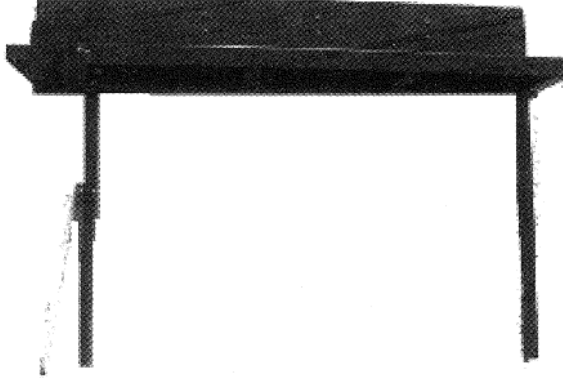




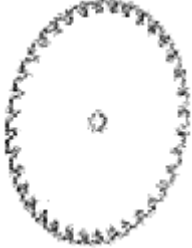

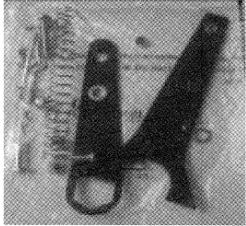

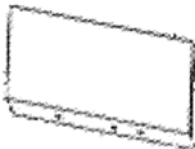



ACHTUNG!
Gefahr bei fehlenden Teilen!

Um einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann, zu vermeiden, muss das Gerät zur Gänze zusammengebaut werden, bevor es mit dem Stromnetz verbunden wird. Das Gerät darf niemals mit dem Stromnetz verbunden sein, während es zusammengebaut, eingestellt oder installiert wird.

Packen Sie alle Teile aus und stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund. Kontrollieren Sie, dass alle Teile vorhanden sind. Fehlen Teile, darf das Gerät nicht verwendet werden. Die Verwendung des Geräts mit fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

Werfen Sie die Verpackung nicht weg, bevor Sie das Gerät nicht gründlich inspiziert haben und sicher sind, dass alle Teile mitgeliefert worden sind und das Gerät funktioniert.

Die Lieferung beinhaltet:

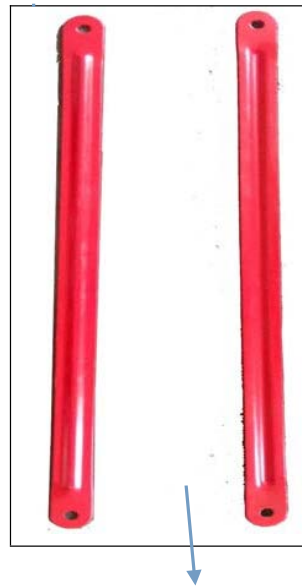
 <p>A. Stützfuß (B) mit Motor, 1 Stk.</p>	 <p>B. Stützfuß (A) mit Schwenktisch, 1 Stk.</p>		
 <p>C. Gleitstütze, 1 Stk.</p>	 <p>D. Innenflansch, 1 Stk.</p>	 <p>E. Außenflansch, 1 Stk.</p>	
 <p>F. Verkleidung außen für Schwert, 1 Stk.</p>	 <p>G. Schwert, 1 Stk.</p>	 <p>H. Verkleidung innen für Schwert, 1 Stk.</p>	 <p>I. Beutel mit Montageelementen</p>
 <p>J. Stoppbügel, 1 Stk.</p>  <p>K. Schutzplatte für Schwenktisch</p>	 <p>M. Beutel mit Griffen und Sperrknöpfen</p>	 <p>N. Verlängerungselement für Schwenktisch.</p>	 <p>O. Unterteil für Verkleidung außen (F)</p>

Montage



Stativ A

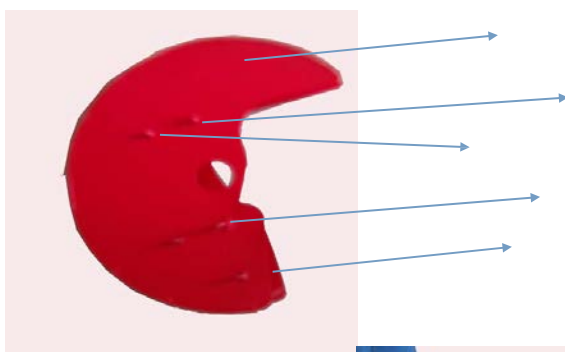
Stativ B



Verbindungselemente

Das Stativ/die FüÙe bestehen aus zwei Teilen (A und B), die mithilfe der Verbindungselemente verbunden werden. Diese werden an der rechten und linken Seite mithilfe von zwei M8X40 Schrauben, vier Ø8 Scheiben und zwei M8 Sperrmuttern angebracht.

Danach kann die Verkleidung für das Schwert am Stativ montiert werden:



Verkleidung außen

- Schraube 1
- Schraube 2
- Schraube 3
- Schraube 4



Montieren Sie die Verkleidung wie in der Abbildung links angezeigt: Benutzen Sie vier Schrauben, vier Unterlegscheiben (Ø8) und vier Sperrmuttern (M8).

Montage des Schwerts:



Außenflansch

Innenflansch

Setzen Sie zuerst den Innenflansch auf die Spindel des Motors. Danach werden Schwert und Außenflansch angebracht. Ziehen Sie dann den Außenflansch mit einer großen Unterlegscheibe ($\text{\O}30 \times 30$) und einer Schraube (M10) fest.



Untere Abdeckung



Verbinden Sie die untere Abdeckung unten mit der äußeren Verkleidung. Ziehen Sie diese mit zwei Schrauben (M6x12) und zwei Unterlegscheiben (Ø6) fest.



Verkleidung innen



Schwenktisch



Schwenktisch mit vier Löchern



Befestigen Sie die innere Schwertverkleidung mit vier Schrauben (6x15), die durch die Löcher am Schwenktisch gesteckt werden, am Schwenktisch. Ziehen Sie diese mit vier Unterlegscheiben (Ø6) und vier Sperrmuttern (M6) fest.

Verlängerungselement:



Verlängerungselement für Schwenktisch

Befestigen Sie das Verlängerungselement und den Kunststoffschutz mit zwei Schrauben (M6x12) und zwei Unterlegscheiben am Schwenktisch.



Support leg A



Heben Sie den Schwenktisch mit dem bereits montierten Schwertschutz innen so, dass dieser in den Schwertschutz außen geschoben wird.

Steuerungsstab/Feder:

Verbinden Sie den Schwenktisch (A) wie oben angezeigt, indem Sie die beiden Schrauben (M8x50) mit den beiden Unterlegscheiben (Ø8) und den beiden Sperrmuttern (M8) festziehen.



Feder



spring

Steuerungsstab Splint

Schieben Sie den Steuerungsstab in das Loch des Beschlags, stecken Sie eine Unterlegscheibe auf den Stab und einen Splint wie in der Abbildung angezeigt ins Loch des Steuerungsstabs.

Verkleidung innen:



Kleine, bewegliche Verkleidung für Schwert, innen

Schraube (M6)

Befestigen Sie die kleine bewegliche Verkleidung für das Schwert an der Verkleidung außen, indem Sie eine Schraube (M6) unten an der Verkleidung befestigen. Ziehen Sie diese mit einer Sperrmutter (M6) fest.

Kette:



Stützfuß

Schwenktisch Fuß

Verbinden Sie den Stützfuß für den Schwenktisch mithilfe einer Schraube (M6x25), einer Unterlegscheibe ($\varnothing 6$) und einer Sperrmutter ($\varnothing 6$) wie oben angezeigt mit der Kette.

Schutzabdeckung:



Bringen Sie die Schutzabdeckung an und ziehen Sie sie mit zwei Schrauben wie in der Abbildung angezeigt fest.

Gleitstütze:



Schließlich wird die Gleitstütze am Schwenktisch montiert.

Gleitstütze

Anschluss an die Stromversorgung



ACHTUNG! Hochspannung

Verwenden Sie das Gerät nur mit einer Stromquelle, welche folgende Anforderungen erfüllt (siehe außerdem den Abschnitt: Technische Daten):

- Die Steckdosen müssen richtig installiert, geerdet und getestet worden sein.
 - Spannung und Frequenz müssen den Daten entsprechen, die am Gerät angegeben sind.
 - Es muss eine Sicherung mit 30 mA Sensibilität angeschlossen sein.
-



Hinweis:

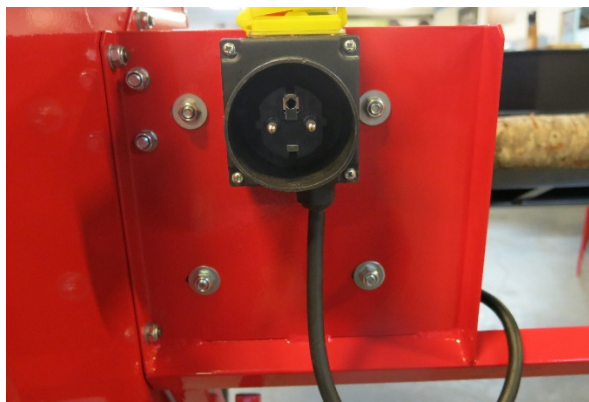
Nehmen Sie stets mit einem zugelassenen Elektriker Kontakt auf, wenn Sie sich nicht sicher sind, inwieweit Ihr Stromnetz den oben angeführten Anforderungen entspricht.

Platzieren Sie die Kabel so, dass diese nicht im Weg sind und nicht beschädigt werden, wenn das Gerät verwendet wird.

Setzen Sie die Stromkabel niemals Hitze, aggressiven Flüssigkeiten oder scharfen Kanten aus.

Wird ein Verlängerungskabel verwendet, dürfen nur gummibeschichtete Kabel verwendet werden, welche den Anforderungen entsprechen.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es auszustecken, sondern am Stecker.



Bedienungsanleitung

Beachten Sie stets die folgenden Sicherheitsvorschriften, bevor das Gerät verwendet wird!

Beachten Sie außerdem stets die Anweisungen in den vorhergehenden Abschnitten dieser Bedienungsanleitung.

Sägen:

1. Starten Sie das Gerät und warten Sie, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat.
2. Legen Sie ein Holzsplit auf den Schwenktisch.



Der Schwenktisch kann mit dem Stoppbügel an der rechten Seite des Schwenktischs an das jeweilige Holzsplit angepasst werden. Er wird mit dem Sperrknopf an der Seite des Schwenktischs gespannt bzw. gelöst.



Bei langen Holzspliten empfiehlt sich die Verwendung der Gleitstütze zur Verlängerung des Schwenktischs. Sie wird mit dem Sperrknopf an der Seite des Schwenktischs gespannt bzw. gelöst.

3. Schieben Sie den Schwenktisch mit beiden Händen am Griff zum Schwert:
 - Drücken Sie nur so fest dagegen, dass die Motordrehzahl nicht fällt.
 - Schieben Sie den Schwenktisch nach vorne bis zum Anschlag.
4. Ziehen Sie den Schwenktisch wieder ganz in die Ausgangsposition.



Hinweis:

Wurde das Stück nicht ganz durchgeschnitten, muss es umgedreht und von der anderen Seite erneut geschnitten werden.

5. Entfernen Sie das geschnittene Element vom Schwenktisch und starten Sie einen erneuten Schneidevorgang.
6. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das letzte Stück Holz gesägt worden ist.

Vorgehensweise bei Unfällen oder Fehlfunktion:



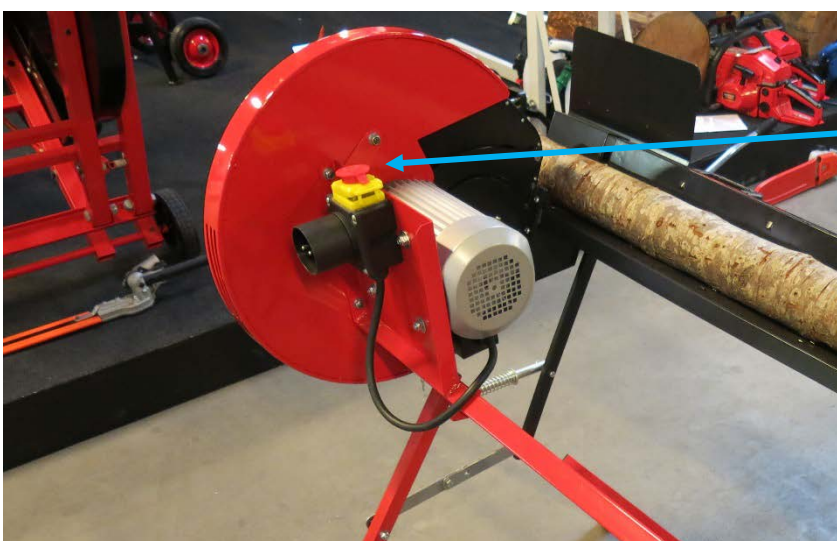
Betätigen Sie so schnell wie möglich den Not-Aus-Schalter/roten Knopf. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Treten Sie von der Brennholzsäge zurück, bis das Schwert völlig zum Stillstand gekommen ist.

Falls es Verletzte gibt, leisten Sie Erste Hilfe/fordern Sie Hilfe an.

Finden Sie den Grund für den Unfall und lösen Sie das Problem.

Wenden Sie sich evtl. an einen autorisierten Fachmann oder kontaktieren Sie den Lieferanten.



Not-Aus-Knopf

Vorgehensweise bei Verklemmen:



Betätigen Sie so schnell wie möglich den Not-Aus-Schalter/roten Knopf.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Treten Sie von der Brennholzsäge zurück, bis das Schwert völlig zum Stillstand gekommen ist.

Montieren Sie die Verkleidung wie im nächsten Abschnitt – Austausch des Schwerts – beschrieben ab.

Entfernen Sie das verklemmte Element.

Verkleidung wieder anbringen.

Reinigung und Wartung

Austausch des Schwerts:



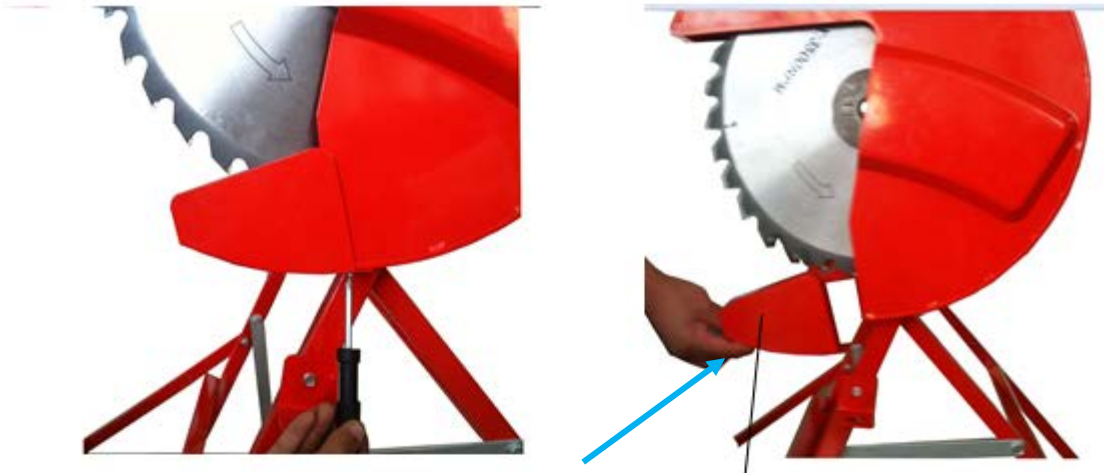
GEFAHR!

- **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose**
 - **Lassen Sie das Schwert vor dem Austausch abkühlen**
 - **Verwenden Sie für die Reinigung des Schwerts keine brennbaren Flüssigkeiten**
 - **Tragen Sie beim Umgang mit dem Schwert stets Handschuhe**
-

1. Klappen Sie den Unterteil für die Verkleidung außen nach unten.
2. Lösen Sie die Flanschschraube, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Ziehen Sie dann Flanschschraube und den Außenflansch von der Motorachse.
3. Nun kann das Schwert von der Motorachse genommen werden.

Denken Sie daran, Innenflansch, Außenflansch und Flanschschraube vor dem erneuten Zusammenbau gründlich zu reinigen.

4. Setzen Sie das neue Schwert ein und führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus. Ziehen Sie die Flanschschraube fest.
5. Sorgen Sie dafür, die Position des Schwerts so einzustellen, dass dieses genau zentriert ist und die Verkleidung innen die äußere Verkleidung an keiner der Seiten berührt.



Der Unterteil für die Verkleidung außen wird nach unten geklappt.



Wartung



1. Kontrollieren Sie stets, dass die Sicherheitselemente nach allen Wartungsaufgaben funktionieren.
2. Tauschen Sie beschädigte Teile aus, besonders Sicherheitselemente. Ausschließlich Originalersatzteile verwenden. Nicht originale Ersatzteile können zu Schäden führen.
3. Reparatur- und Wartungsarbeiten, welche nicht in diesem Handbuch beschrieben werden, dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Alle 50 Betriebsstunden:

Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen und ziehen Sie diese falls nötig nach (Schwenktisch und Stopp müssen noch immer beweglich sein).

Kontrollieren Sie den Sitz, die Abnutzung und die Schärfe des Schwerts.

Entfernen Sie alle Ablagerungen, die sich an der Verkleidung des Schwerts angesammelt haben.

Lagerung



Gefahr!

Bewahren Sie die Brennholzsäge wie folgt auf:

- Darf nicht von Unbefugten eingeschaltet werden können
- Es darf keine Verletzungsgefahr von dieser ausgehen



Achtung!

Bewahren Sie die Brennholzsäge niemals ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung auf.

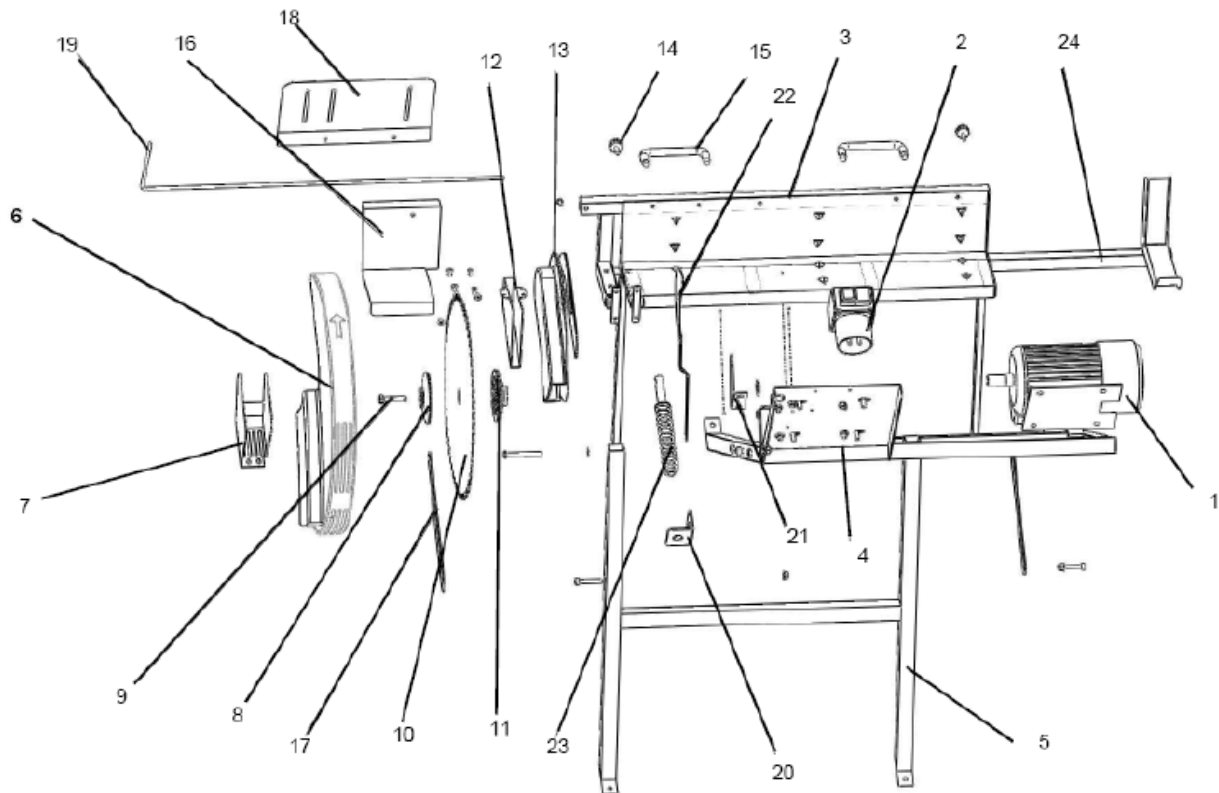


Hinweis:

Verwenden Sie stets den Transportbügel beim Transport der Brennholzsäge

Um Rost am Schwert vorzubeugen, sollte dieses mit einer schützenden Schicht Ölspray versehen werden, bevor es für längere Zeit eingelagert wird.




Explosionszeichnung



Komponentenliste

1	Motor	13	Verkleidung innen für Schwert
2	Schalter	14	Sperrknopf
3	Schwenktisch	15	Kunststoffgriff
4	Motorstützplatte	16	Verlängerungselement für Schwenktisch
5	Stützfuß B	17	Verbindungsplatte
6	Verkleidung außen für Schwert	18	Schutzblech
7	Unterteil für Verkleidung außen	19	Lineal
8	Außenflansch	20	Beschlag für Steuerungsstab
9	Montageschraube für Außenflansch	21	Montageplatte für Verkleidung außen für Schwert
10	Schwert	22	Schwenkblatt für Klinge innen
11	Innenflansch	23	Feder und Steuerungsstab
12	Verkleidung unten	24	Gleitstütze für Schwenktisch

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		
EU – importeur:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Brennholzsäge PL Artikelnummer 90 42 764</i>	
Typ / Modell:	<i>LS400</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EEC</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 26-10-2017</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

GB
Original
Instructions for Use



Item no.: 9042764

Log saw LS400



Sdr. Ringvej 1 - DK-6600 Vejen
Tel. +45 70 21 26 26 - Fax +45 70 21 26 30
www.p-lindberg.dk

Log saw - Item no. 9042764

Description: 230 V log saw with 405 mm tungsten carbide blade and a cutting capacity of 135 mm.

Areas of use: For the sawing of logs.

Intended use: Use the log saw only as described in the manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

Safety instructions	3
Technical specifications	4
Electricity requirements:	4
Wiring diagram	5
Machine overview	6
Assembly	8
Unpacking	8
Assembly	10
Connection to power supply	17
Instructions for Use	19
Sawing:	19
Procedure in the case of an accident or malfunction:	20
Procedure in the case of a blockage:.....	21
Cleaning and maintenance	21
Replacing the saw blade:.....	21
Maintenance	23
Storage	23
Exploded view drawing.....	24
List of components	24
EU Declaration of Conformity	25

Safety instructions

Get to know your log saw: Read the manual thoroughly and make sure you understand the manual and labels on the machine. Learn how the machine is used and its limitations, as well as the potential dangers which may arise when operating the machine.

Inspecting the log saw: Always check the log saw before using it. Make sure the guards are fitted correctly and they are ready for use. Make it a habit to check that spanners and other tools are removed from the area before switching on the machine. Replace damaged parts before use. NEVER remove the saw blade guard and NEVER touch the saw blade. NEVER use the machine without all the guards installed – you may be cut. NEVER use the log saw without first making sure that the movable part of the safety guard can move freely and that the locking mechanism works.

Safety equipment: Log saws can fling material into the user's eyes. This can cause permanent eye damage. Always use safety goggles. Regular glasses do not provide sufficient protection against eye damage. We also recommend using ear protectors. Always wear safety gloves when handling the saw blade. Always use non-slip footwear.

Saw blades: Always make sure you use the correct saw blade for the task. Never use blades whose maximum speed is less than the log saw's maximum speed. Never use damaged saw blades or blades that are too big. Make sure the saw blade's direction indicator matches the motor's direction of rotation.

Avoid electric shock: Make sure the power socket is adequately fused and that it matches the power, output and frequency of the motor. Make sure the socket is earthed and connected with an RCD. Make sure the log saw has an earth connection. Never open the push button box on the motor. This must only be opened by an authorised electrician.

Do not force the saw: The log saw will work better and more safely if it is allowed to work as intended. If the saw blade sticks or jams in the wood, switch off the machine immediately. Do not use the saw for anything other than its intended purpose – the sawing of logs.

Never leave the log saw unattended when switched on: Never leave the log saw before it has stopped completely.

Remove the cable from the socket: Always remove the log saw cable from the socket before making any adjustments, replacing parts, cleaning or servicing. Never disconnect the power while the saw is braking, as this may damage the motor. Always read the manual before servicing.

Risk of cutting injuries: Only open the safety guard to insert/replace the blade. Never open the guard while the blade is still rotating or if the plug is in the socket. NEVER insert your fingers/hands into the guard opening! NEVER insert your fingers/hands in the gap between the fixed guard or the moveable guard!

Use: The log saw must stand on a firm, level surface, so it remains steady and secure during sawing. The saw blade must not be in contact with the wood or other objects when starting the machine. Make sure the wood does not contain nails, screws or similar items that may

damage the blade. Make sure there are no objects hidden under the wood. Never let other persons help you if a log is stuck in the saw. Keep children and unauthorised persons at a safe distance.

Make sure you properly maintain the log saw: Keep the log saw clean to ensure optimal and safe performance. Pay special attention to the spindle on the saw blade.

Technical specifications

Use:

The log saw is designed to cut logs crosswise. The saw blade is driven by an electric motor and the wood is placed on the tilting table by hand. The tilting table is then tilted towards the saw blade.

Disposal:

Always dispose of the log saw according to applicable guidelines for the disposal of electronic and electrical equipment and never as general household waste.



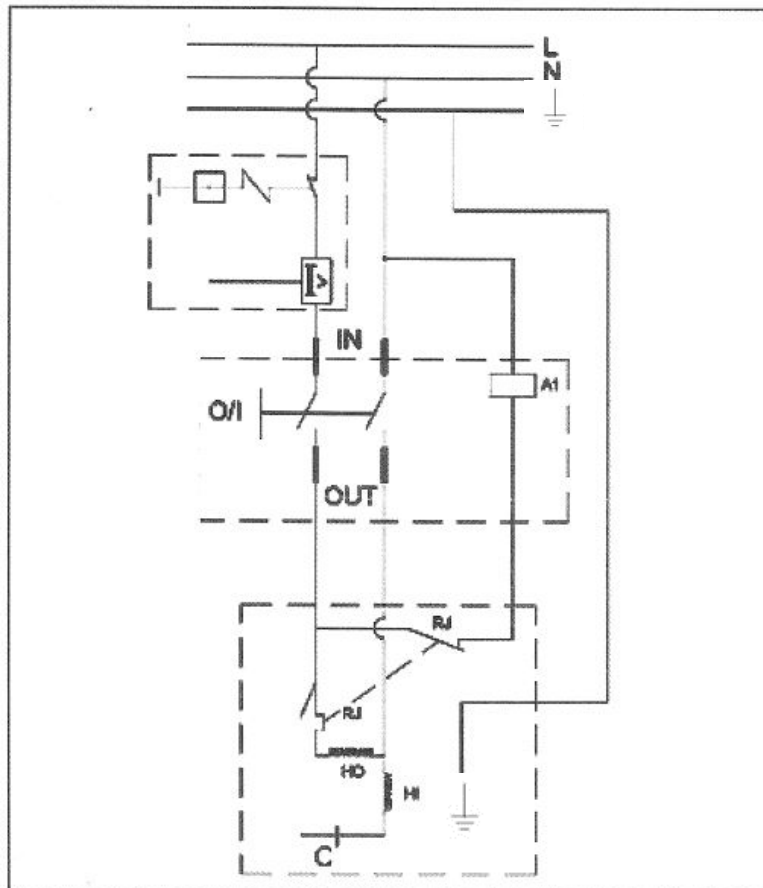
Model	LS400
Motor	230 V~ / 50 Hz / 2000 W / IP54
Cutting capacity	Ø30 - Ø135 mm Length: 70-1500 mm
Saw blade	Ø405 mm x Ø30 mm x 3.2 mm
Weight	38/41 kg
Noise	$L_{pa}=98 \text{ dB}^1$

Electricity requirements:

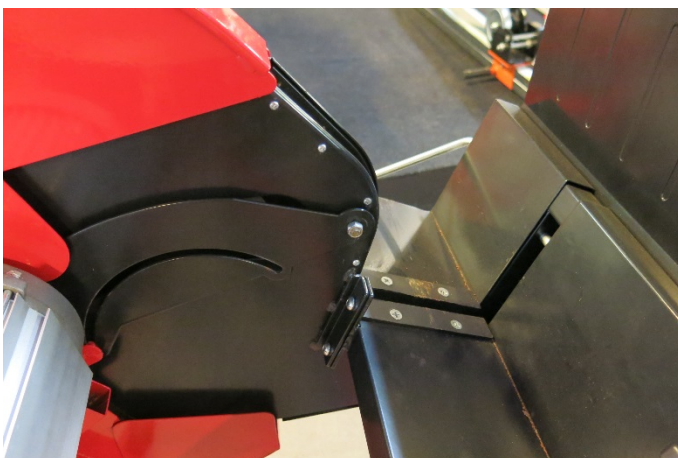
Always use a power cable of min. 1.5 mm² thickness (3x1.5) and no longer than 25 metres.

¹ Measured according to EN ISO 3746:1995

Wiring diagram

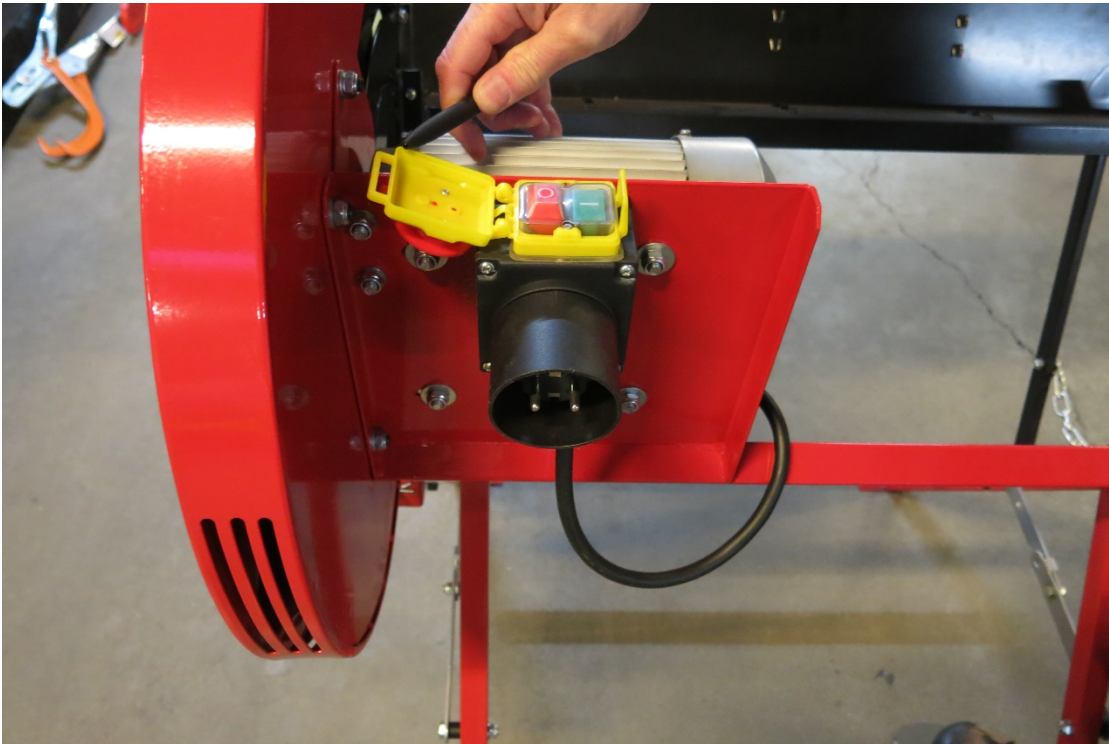


Machine overview



1. Slide support/Extension for tilting table
2. Tilting table
3. Motor
4. Outer blade guard
5. Inner blade guard
6. Leg/stand
7. ON/OFF buttons (see photo on next page)
8. Lock knob for stop bracket
9. Stop bracket
10. Detachable inner cover for saw blade
11. Guard plate

The ON/OFF buttons are located in the yellow box below the red emergency stop button:



Assembly

Unpacking



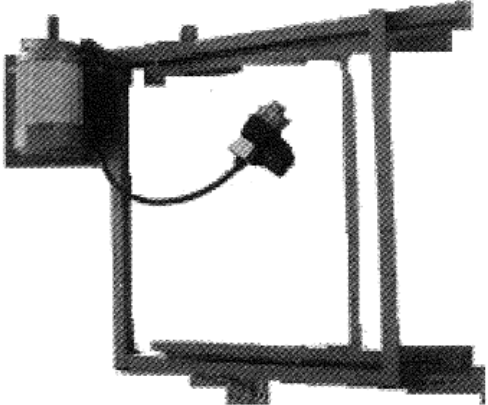
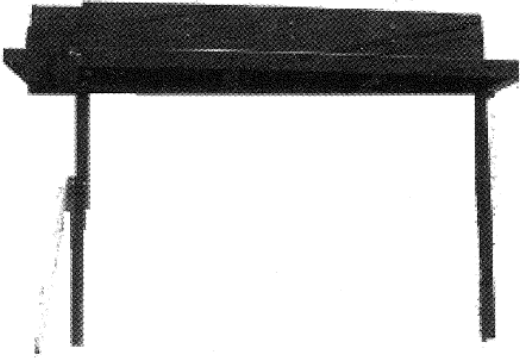




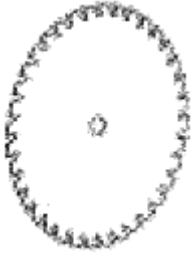

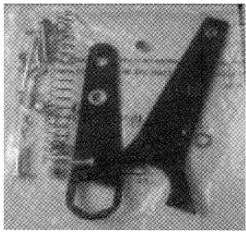





WARNING!
Danger created by missing parts!

To prevent accidental starts that could cause serious personal injury, the machine must be fully assembled before connection to the power supply. The machine must never be connected to the power supply when the machine is being assembled, adjusted or installed.

Unpack all the parts from the packaging and place the machine on a level surface. Check that all parts are included in the delivery. If any parts are missing, do not use the machine. Using the machine with missing parts could cause serious personal injury.

Do not dispose of the packaging until the machine has been thoroughly inspected and you are sure that all parts were in the box and that the machine functions correctly.

Delivery includes:

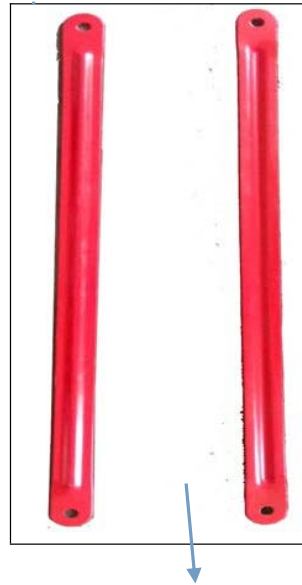
 <p>A.</p> <p>Support leg (B) with motor, 1 pc</p>	 <p>B. Support leg (A) with tilting table, 1 pc</p>	
 <p>C. Slide support, 1 pc</p>	 <p>D. Inner flange, 1 pc</p>	 <p>E. Outer flange, 1 pc</p>
 <p>F. Outer blade guard, 1 pc</p>	 <p>G. Blade, 1 pc</p>	 <p>H. Inner blade guard, 1 pc</p>  <p>I. Bag with clamps, etc.</p>
 <p>J. Stop bracket, 1 pc</p>  <p>K. Guard plate for tilting table</p>	 <p>M. Bag with handle and lock knobs</p>	 <p>N. Extension for tilting table</p>  <p>O. Bottom guard for outer guard (F)</p>

Assembly



Stand A

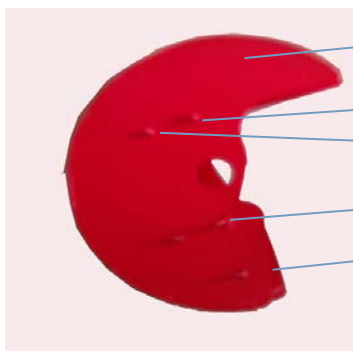
Stand B



Connection pieces

The stand/legs consist of two parts (A and B), which are connected using the connection pieces mounted on the right and left side of the stand using two M8x40 bolts, four Ø8 washers and two M8 lock nuts.

The blade guard is then mounted on the stand:



Outer guard

- Bolt 1
- Bolt 2
- Bolt 3
- Bolt 4



Mount the guard as shown in the illustration on the left – use four bolts, four washers (Ø8) and four lock nuts (M8).

Mounting the saw blade:



Inner flange



Outer flange

Start by mounting the inner flange on the motor spindle. Mount the saw blade and the outer flange. Secure the outer flange with a large washer (Ø30x30) and a bolt (M10).



Lower guard



Connect the lower guard to the bottom of the outer guard. Tighten it with the two bolts (M6x12) and two washers (Ø6).



Inner guard



Tilting table



Tilting table with four holes



Mount the inner blade guard on the tilting table with four bolts (6x15), inserted in the holes on the tilting table. Tighten them with four washers (Ø6) and four lock nuts (M6).

Extension:



Extension for tilting table

Mount the extension and the plastic guard on the tilting table with two bolts (M6x12) and two washers.



Support leg A



Lift the tilting table with the mounted inner blade guard so it can be pushed into the outer blade guard.

Control pin/spring:

Connect the tilting table to the support leg (A) by tightening two bolts (M8x50), two washers (Ø8) and two lock nuts (M8) as shown above.



Spring



spring

Control pin

Cotter pin

Slide the control pin towards the hole in the bracket and mount a washer on the pin. Mount a cotter pin in the control pin hole to lock it, as shown in the illustration.

Inner guard:



Small, movable inner blade guard

Bolt (M6)

Mount the small movable blade guard on the outer guard by inserting a bolt (M6) in the bottom of the outer guard. Secure it with a lock nut (M6).

Chain:



Support leg

Tilting table leg

Connect the support leg to the tilting table with the chain using a bolt (M6x25), washer (Ø6) and lock nut (M6), as shown above.

Safety guard:



Mount the safety guard and secure it with two screws, as shown in the illustration.

Slide support:



Slide support

Finally mount the slide support on the tilting table.

Connection to power supply



WARNING! High voltage

Only use the machine with a power source that meets the following requirements (see also the section: Technical specifications):

- Electrical sockets must be installed correctly, have an earth connection and be tested.
 - Voltage and frequency must match the data that is listed on the actual machine.
 - There must be a connected RCD with a residual current sensitivity of 30 mA.
-



Note:

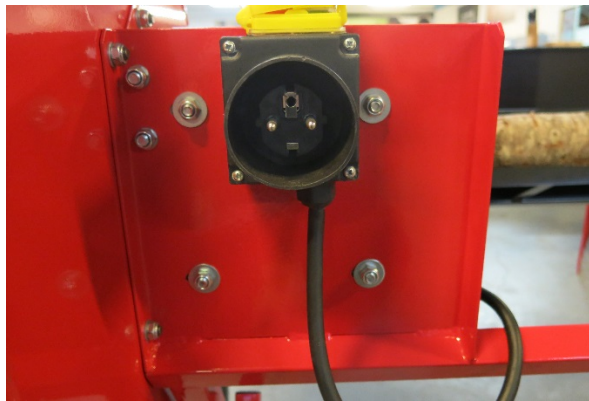
Always contact an authorised electrician if you are in any doubt about how your mains network meets the above requirements.

Route the cables so they do not get in the way when the machine is used and will not be damaged.

Do not expose the power cable to heat, aggressive liquids and sharp edges.

Use only rubber-coated extension cables that meet the specifications.

Never pull on the cable to remove the plug – always pull the plug.



Instructions for Use

Always make sure you take note of the following safety instructions before using the machine!

Always follow the instructions in the previous sections of this manual.

Sawing:

1. Start the machine and allow the motor to reach full speed.
2. Place a log on the tilting table.



The tilting table can be adapted to the individual log by using the stop bracket on the right side of the tilting table. This can be tightened or loosened using the lock knob on the side of the tilting table.



For long logs, we recommend using the slide support to extend the tilting table. This can be tightened or loosened using the lock knob on the side of the tilting table.

3. Slide the tilting table towards the saw blade, with both hands on the handle:
 - Exert just enough pressure to maintain the motor speed.
 - Slide the tilting table forwards until it hits the stop.
4. Pull the tilting table back to the start position.



Note:

If the log is not being sawn all over, turn it over and saw again from the other side.

5. Remove the sawn item from the tilting table and continue to the next sawing operation.
6. Switch off the machine immediately when the last piece of wood has been sawn.

Procedure in the case of an accident or malfunction:



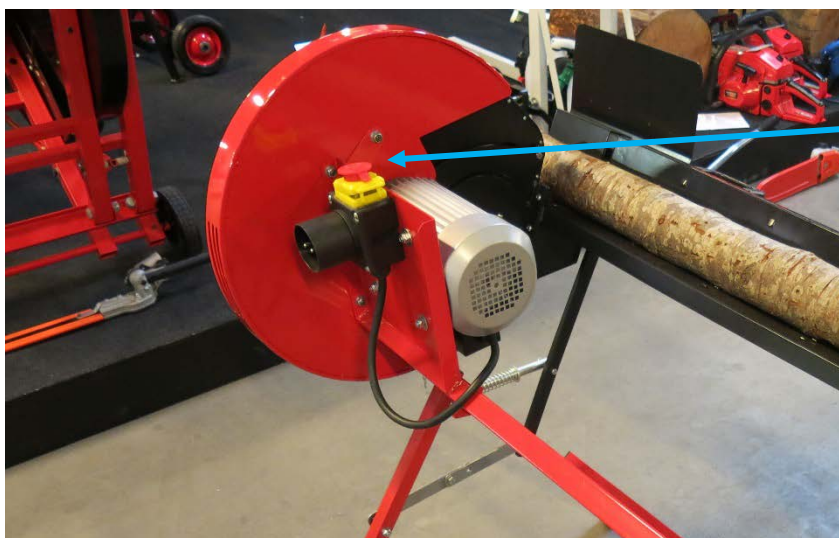
Press the emergency stop/red button as soon as possible.

Remove the plug from the socket.

Step away from the log saw until the saw blade has stopped completely.

If anyone has been injured, perform first aid or call for help.

Find the cause of the accident and remove the problem. Consult a specialist or contact the supplier.



Emergency stop

Procedure in the case of a blockage:



- Press the emergency stop/red button as soon as possible.
- Remove the plug from the socket.
- Step away from the log saw until the saw blade has stopped completely.
- Remove the guard as described in the next section – Replacing the saw blade.
- Remove the blockage.
- Replace the guards.

Cleaning and maintenance

Replacing the saw blade:



DANGER!

- **Switch off the machine and remove the cable from the socket**
 - **Let the blade cool before changing it**
 - **Do not use flammable liquids to clean the saw blade**
 - **Always use gloves when handling the saw blade**
-

1. Pull down the bottom guard of the outer guard.
2. Loosen the flange screw by turning it anti-clockwise and remove the flange screw and outer flange from the motor axle.
3. The saw blade can now be removed from the motor axle.

Remember to clean the inner flange, outer flange and flange screw thoroughly before reassembly.

4. Insert the new saw blade and follow the above steps in reverse order. Tighten the flange screw.
5. Make sure you adjust the position of the blade so the blade is centred exactly and the inner guard does not touch the outer guard on any side.



Pull down the bottom guard of the outer guard.



Maintenance



1. After performing each service, always check that all safety elements are functioning correctly.
2. Replace damaged parts, especially safety elements, only with original spare parts. Obsolete spare parts can cause unexpected damage.
3. Repairs and maintenance that are not described in this manual should only be performed by qualified specialists.

Every 50 operating hours:

Check all screw connections and tighten them if necessary (tilting table and stop must still be able to be moved).

Check if the saw blade is fitted correctly, if it is worn and if it still is sharp.

Remove all deposits that may have accumulated inside the saw blade guard.

Storage

Danger!



Store the log saw so that

- It cannot be started by unauthorised persons
- It cannot cause any injury



Caution!

Do not store the log saw unprotected either outdoors or in humid environments.

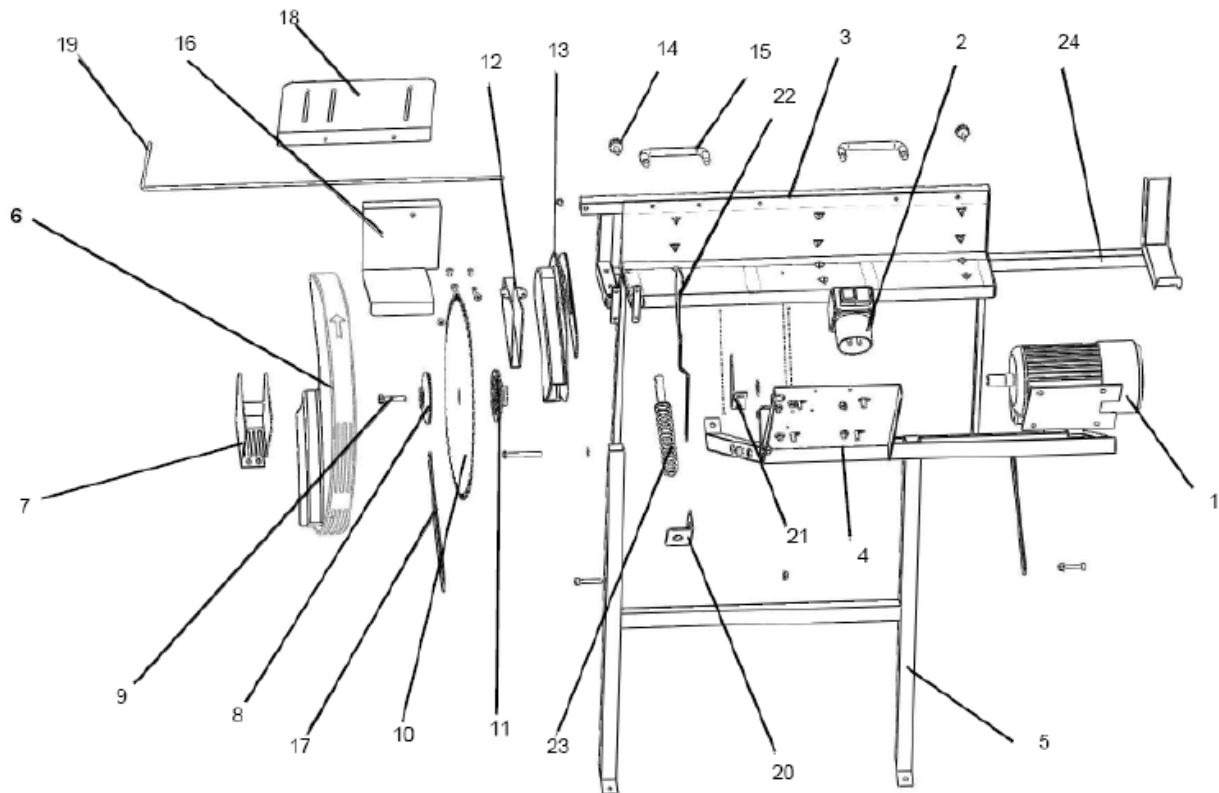


Note:

Always use the transport bracket before transporting the log saw

To prevent rust on the saw blade, it should be protected with a layer of oil spray before it is placed in long-term storage.

Exploded view drawing



List of components

1	Motor	13	Inner blade guard
2	ON/OFF switch	14	Lock button
3	Tilting table	15	Plastic handle
4	Motor support plate	16	Extension for tilting table
5	Support leg B	17	Connection plate
6	Outer blade guard	18	Guard plate
7	Bottom guard for outer guard	19	Ruler
8	Outer flange	20	Bracket for control pin
9	Mounting screw for outer flange	21	Mounting plate for outer blade guard
10	Blade	22	Tilting blade for inner blade
11	Inner flange	23	Spring and control pin
12	Bottom guard	24	Slide support for tilting table

EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY		CE
<p>EU – importer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk</p>		
<p>Hereby declare that the following machine:</p>	<p><i>Log saw PL item no. 90 42 764</i></p>	
<p>Type / model: <i>LS400</i></p>		
<p>Complies with the following directives: <i>2006/42/EEC 2014/30/EEC</i></p>		
<p>Applied standards and norms: <i>EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000</i></p>		
<p>Date and signature: <i>Vejen d. 26-10-2017</i></p>		
<p>P. Lindberg A/S</p> <p><i>Erik T Lauritsen</i> Erik T Lauritsen Direktør</p>		CE

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.